

T Weiterarbeiten an einer solidarischen und toleranten Stadtgesellschaft

Das traditionelle Jahresgespräch fand in der Stadthalle statt – Große Herausforderung Einkaufssituation gemeinsam bewältigen

Die trotz der düsteren Prognosen nach dem Quelle-Aus erfreulichen Aspekte in vielen Bereichen der Stadtentwicklung, aber auch die große Herausforderung, die Einkaufssituation in der Innenstadt endgültig in eine positive Richtung zu lenken – das waren zwei der Kernbotschaften, die die Ansprache von Oberbürgermeister Thomas Jung zum traditionellen Neujahrsempfang vor mehr als 900 Gästen in der Stadthalle bestimmten.

Die niedrigste Arbeitslosenquote seit 30 Jahren, die Ansiedlung weiterer Unternehmen wie Nordfrost und ebl, aber vor allem auch das ungebremste Bevölkerungswachstum zeigten, so der Rathauschef, dass sich die Kleeblattstadt auf einem guten Weg befinde: „Fürth ist
>> Fortsetzung auf Seite 2 >>



Foto: Mittelsdorf

Die Rede von Oberbürgermeister Thomas Jung beim Neujahrsempfang der Stadt vor mehr als 900 Gästen aus allen Bereichen der Gesellschaft erntete viel Applaus.

T Die „Sudhauslofts“ im alten Vacher Brauhaus sind fertig gestellt

Neuer Glanz für historisch wertvolle Gebäude – Auf vorbildliche Weise Aspekten des Denkmalschutzes Rechnung getragen



Foto: Wunder

Viel hat sich in den vergangenen Jahren in der Innen- und Südstadt beim Wohnungsbau getan – jetzt ist der Stadtteil Vach mit einem außergewöhnlichen Projekt gefolgt: Auf dem Gelände der ehemaligen Dornbräu wurden unter Federführung von Architektin Maria Walther Lofts für stadtnahes Wohnen entwickelt. Das Besondere daran ist aber, dass der ursprüngliche Charakter des für Vach wertvollen histori-

Hat nach 13 Jahren Leerstand endlich wieder eine Bestimmung gefunden: Das frühere Vacher Brauhaus. Elf Lofts in den Größen von 100 bis 160 Quadratmetern sind hier seit Oktober 2010 entstanden.

schen Gebäudes bewahrt und den Aspekten des Denkmalschutzes in vorbildlicher Weise Rechnung getragen werden konnte.

Walther, die vor sechs Jahren nach Fürth gezogen ist, war von Anfang an von der Brauerei begeistert. Heute, eineinhalb Jahre nach Sanierungsbeginn, fällt es ihr daher schwer loszulassen: „Ich habe hier täglich so viel Zeit verbracht, das ist wie ein Kind großzuziehen“.

Das Ergebnis ihrer Arbeit ist beeindruckend: Weder das Sudhaus, noch das benachbarte Lagerhaus sind in ihrem Inneren wiederzuerkennen. Statt der riesigen Stahl- und Betonbehälter, in denen früher unter anderem das Brauwasser aufbewahrt wurde, hat die Architektin in dem 1350 Quadratmeter großen Gebäude elf völlig unterschiedliche Lofts geschaffen – jedes mit einem ganz eigenen Charme.

In der Dachgeschosswohnung sind noch einzelne Relikte aus der Brauerei zu sehen. „Das war der Antrieb für die Gerstenputzerei“, erklärt Karl Dorn, der frühere Eigentümer, „und dort oben in der Ecke hat mein Bruder Brieftauben gezüchtet“. An den ursprünglichen Zustand erinnern auch große Fotos im Treppenhaus. Einen ganz besonderen Blick hat eine Bewohnerin im obersten Stockwerk: Über eine Klapplleiter gelangt sie in ein kleines Türmchen und kann von dort direkt in das Storchennest auf dem Dach der Brauerei blicken. Meister Adebar durch den aufwändigen Umbau nicht zu stören, war eine weitere Herausforderung für Maria Walther.

Nach über zehn Jahren Leerstand ist Karl Dorn „übergücklich“, dass

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Weiterarbeiten an einer solidarischen
und toleranten Stadtgesellschaft

attraktiv als Wohnstadt und zieht an, wie kaum eine andere Stadt in Nordbayern.“

Zudem gelinge es immer besser, die damit verbundenen Hausaufgaben wie etwa die Bereitstellung von Kinderbetreuungsplätzen zu bewältigen. Die meisten Schulen seien auf Vordermann gebracht worden und für jeden zweiten Grundschüler stehe ein Platz für eine Nachmittagsbetreuung zur Verfügung. Im Bereich Kindergarten könne man sogar auf eine faktische Vollversorgung verweisen. Schwieriger ist laut Jung noch die Situation bei den Kleinsten, doch hole man auch auf diesem Gebiet mächtig auf: „Die Eröffnung von drei neuen Kinderkrippen im abgelaufenen Jahr und von fünf neuen Krippen im Jahr 2012 ist mir ein Herzensanliegen.“

Optimistisch stimmt den OB zudem, dass die diversen Sparpakete im Haushalt mit einem Gesamtvolumen von etwa 55 Millionen Euro erste Früchte tragen. So

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Die „Sudhauslofts“ im alten Vacher
Brauhaus sind fertig gestellt

das Gebäude wieder eine Zukunft hat. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung ist vom Sanierungsergebnis beeindruckt: „Es ist sehr mutig,

konnte für das kommende Jahr ein Etat ohne Neuverschulung beschlossen werden. Darüber hinaus sei es gelungen, erste Rücklagen zu bilden.

Das schwierigste Aufgabenfeld für die nächsten Monate und Jahre sieht der OB darin, die Voraussetzungen für den Einzelhandel in der Innenstadt entscheidend zu verbessern. Der Leerstand im früheren Marktkauf, die Hängepartie ums City-Center, aber auch die erfreuliche Entwicklung beim Bau eines neuen Einkaufsschwerpunktes in der Rudolf-Breitscheid-Straße verdeutlichen, dass „wir im Jahr 2012 vor entscheidenden Weichenstellungen und einer außerordentlich schwierigen Zeit“ stehen. Im Fall City-Center könne man Rückschläge nicht ausschließen, die Umsiedlung der Geschäfte werde Lücken in das Einkaufsangebot reißen und die Bauarbeiten für Lärm, Behinderungen und Unannehmlichkeiten sorgen. Trotzdem gibt es für Jung keine Alternativen: Die Eingriffe seien unvermeidlich, „wenn wir dau-

sich an so ein Objekt zu wagen, aber Sie haben es phantastisch hergerichtet.“, lobte er die Architektin. Solle ihr einmal langweilig werden, könne sie sich gerne an weitere Gebäude in der Kleeblattstadt wagen, fügte Jung hinzu. ■

erhaft Fortschritt auch in diesem Bereich erzielen wollen“.

Jung appellierte in diesem Zusammenhang auch an das Wir-Gefühl, das in der Stadt zum Beispiel durch ein ausgeprägtes Stifter- und Mäzenatentum schon immer besonders beispielhaft war: „Gerade jetzt brauchen die Fürther Geschäfte unsere Unterstützung“, betonte er und fügte hinzu: „Wir sollten nicht jammern, was es nicht gibt, sondern schauen und entdecken, was es alles gibt.“

Das Zusammengehörigkeitsgefühl der Fürtherinnen und Fürther beschwor der OB auch angesichts immer häufiger werdender Übergriffe und Verbrechen von Neonazis. „Es ist nicht hinnehmbar und darf keinem Demokraten Ruhe lassen, dass in unserer Stadt Menschen Opfer von Anschlägen wurden, nur auf Grund ihrer antifaschistischen Gesinnung.“ Ein solches Gedankengut dürfe in Fürth nicht den Hauch einer Chance haben. In diesem Sinne wolle er an der Entwicklung einer „solidarischen Stadtgesellschaft mit Toleranz und Offenheit“ weiterarbeiten. ■

Dienststellen geschlossen

Die Dienststellen der Stadtverwaltung haben am **Faschingsdienstag, 21. Februar, ab 12 Uhr** geschlossen. Ein Jourdienst ist, soweit notwendig, eingerichtet. ■

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Zustand der Zufahrt zum Recyclinghof Jakobinenstraße
- Lkw-Parken in Wohnstraßen

Lob gab es für:

- Jubiläumskonzert 20 Jahre Thilo Wolf-Bigband im Stadttheater ■



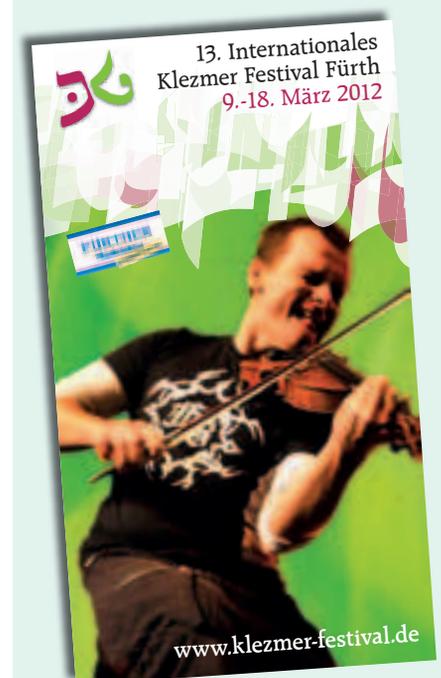
Fürth auf Facebook

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der social-media-Plattform Facebook. Unter „Stadt Fürth“ können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten. ■



Inhalt

Fürth Shop.....	12
In aller Kürze	23
Amtsblatt	25
Ärzte und Apotheken	28
Familiennachrichten.....	29
Sport.....	30
Grüner Markt	
Kleinanzeigen	34
Impressum.....	35



Näheres dazu in der nächsten StadtZEITUNG



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 29. Februar 2012 u. a. mit diesen Themen:

- Aktuelles zum Arbeitsmarkt
- Ein Jahr Jenaplan-Gymnasium
- Konjunkturpaket II abgeschlossen

Anzeigenschluss:

21. Februar 2012

Kleinanzeigenschluss:

21. Februar 2012, 12 Uhr



Die Sparkasse meldet

Aufgebot

Wie glaubhaft gemacht wurde, sind folgende Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen: **Sparkonto Nummern 3246649143 und 3246975787**. Auf Antrag der Gläubiger werden die Inhaber der oben genannten Sparkassenbücher aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Werden die Sparkassenbücher während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung.

Kraftlos

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens werden folgende,

zu Verlust gegangene Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth für kraftlos erklärt: **Sparkonto Nummern 3195584358, 3246527984 und 3385280874**. Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus den zu Verlust gegangenen Sparkassenbüchern erloschen. ■





Wirtschaftsticker

Katharina Le Thierry ist die neue Geschäftsführerin der Sportsparte des Fürther Familienunternehmens **uvex** und folgt damit auf Werner Grau, der nach 33 Jahren zum 31. Juli diesen Jahres in den Ruhestand geht. Operativ übernimmt sie zunächst uvex sports und im Sommer auch das Tochterunternehmen Alpina.

Lingner Marketing, die Full-Service-Agentur mit Sitz in Fürth und München, ist ab sofort für die deutschlandweite Erstellung der

14-tägig erscheinenden Beilagen von Dehner Garten-Center verantwortlich. Der erste Handzettel in neuem Design erscheint am 7. März. Zudem hat das Unternehmen das letzte Geschäftsjahr mit einem Umsatzplus von 38 Prozent abgeschlossen. Zurückzuführen ist das auf viele Neukunden wie Agentur perfecta, impuls, Baur und Beckmann. Dadurch konnten auch zehn neue Stellen geschaffen werden. Die 2012 eröffnete Dependence in München hat sich ebenfalls erfolgreich etabliert. ■



Gemälde für Stadtarchiv

Das Stadtarchiv hat für sein Kunstdepot ein Gemälde des Fürther Künstlers Otto Kandel von der Firma Soldan erhalten, das früher das Chefbüro des Unternehmens schmückte.

Kandel (1911 bis 1962) ging zeit lebens einer fast anachronistischen romantischen Ausdrucksweise nach. Ausgebildet wurde er von nationalen wie internationalen Professoren und Malerkollegen,

die ihm nicht nur handwerkliches Können, sondern auch Strömungen des Zeitgeistes innerhalb der Bildenden Kunst nahe brachten. Sein Hauptanliegen war die Natur- und Landschaftsmalerei, die mit zarter Pinselführung und akribischer Detailtreue Motive seiner fränkischen Heimat abbildete.

Weitere Informationen unter Telefon 97 53 43 oder www.schlossburgfarrnbach.de. ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 18. Februar vollendet Stadträtin **Birgit Bayer-Tersch** das 51. Lebensjahr,
- am 18. Februar **Gunnar Förg**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr,
- am 21. Februar **Karl Möhrlein**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 22. Februar **Georg Huber**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das

- 77. Lebensjahr,
- am 23. Februar **Teoman Tüzemen**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 25. Februar Stadträtin **Nadine Wacker** das 30. Lebensjahr,
- am 25. Februar **Fritz Maurer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 67. Lebensjahr. ■



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 15. Februar, 15 Uhr, Sitzungssaal des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2.
- **Kulturausschuss:** Donnerstag, 16. Februar, 15 Uhr, Rathaus.
- **Verkehrsausschuss:** Montag, 27. Februar, 15 Uhr, Sitzungs-

saal Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170.

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 29. Februar, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 29. Februar, 15 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten! ■

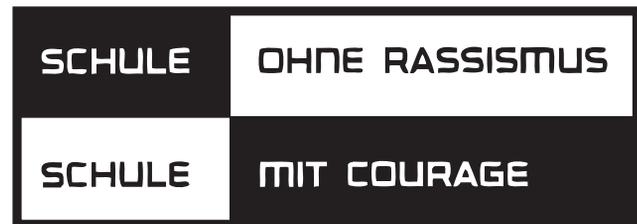


Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

nicht erst seit Bekanntwerden der Verbrechen, die die Täter der so genannten „Zwickauer Terrorzelle“ zu verantworten haben, wissen wir, dass in Deutschland rechts-extremes, fremdenfeindliches und antidemokratisches Gedankengut noch immer einen fruchtbaren Boden findet. Leider sind wir auch in Fürth und der Region nicht vor Menschen gefeit, die meinen, dass Hass und Gewalt, Unterdrückung und Terror das Fundament für unser Dasein bilden.

Daher gilt für mich ohne Wenn und Aber: In unserer Stadt gibt es keine Toleranz für Rechtsext-

Großen Respekt zolle ich dabei jenen Bürgerinnen und Bürgern, die hier seit Jahren mit hohem persönlichen Einsatz unbeirrt Aufklärungsarbeit und Widerstand leisten, allen – zum Teil auch tätlichen – Übergriffen zum Trotz. Bedauerlicherweise gibt es in unserem Staat immer wieder den Eindruck, dass mit großer Härte gegen engagierte Bürger aus dem linken Spektrum vorgegangen wird ohne Gleichbehandlung von Rechtsextremisten. So jährte sich am 28. Januar zum 40. Mal der Radikalenerlass, der einseitig insbesondere gegen linke Bürge-



remisten oder Neonazis. Ich bin außerordentlich froh, dass diese Haltung – getragen von einem breiten gesellschaftlichen Bündnis – bei vielen Gelegenheiten engagiert und offensiv verteidigt wird. Denn welche verheerenden Wirkungen Desinteresse, Schweigen und Verharmlosen haben können, mussten wir auch in unserer Stadt, die über viele Jahrhunderte für ihr friedliches Miteinander bekannt war, während der Nazidiktatur leidvoll erfahren.

Deshalb ist die Stadt Fürth heute auch Mitglied in der Allianz der Metropolregion gegen Rechts, deshalb beteiligen wir uns an Bundesprogrammen wie „Vielfalt tut gut!“, deshalb sind wir sehr froh, dass sich Schulen in der Kleeblattstadt als „Schulen ohne Rassismus – Schulen mit Courage“ verstehen, deshalb unterstützen wir jedes Engagement, das sich friedlich gegen Rechtsextremismus wendet.

Doch das allein reicht nicht: Jeder von uns muss sich konsequent gegen fremdenfeindliche, rassistische Aussagen und Handlungen verwahren und muss den Mut haben, diese gegebenenfalls auch zur Anzeige zu bringen. Hinweise dazu bitte an die Polizei unter der Rufnummer 21 12-33 33.

rinnen und Bürger auch aus Fürth angewendet wurde. Altkanzler Willy Brandt hat ihn zu Recht als persönlichen Irrtum bezeichnet. Zugleich aber hat man den Umtrieben und Gefahren von rechts über Jahre und Jahrzehnte hinweg zu wenig Aufmerksamkeit geschenkt. Ein überparteilicher Untersuchungsausschuss im Bundestag wird den Hintergründen nachgehen und hoffentlich zu Änderungen führen.

So appelliere ich an Sie alle, aktiv mitzuhelfen, dass unser Fürth eine friedliche, weltoffene und demokratische Heimat für alle Menschen bleibt, die hier leben wollen.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de ■



PETER HÜFNER IMMOBILIEN

**DAS KLEINE, FEINE IMMOBILIENBÜRO
MIT DEM KOMPETENTEN TEAM UND
DEM GROSSEN SERVICE!**



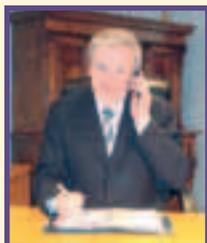
Ganz gleich ob Sie eine **Immobilie mieten, vermieten, verkaufen oder kaufen** möchten, bei Peter Hufner Immobilien finden Sie immer einen zuverlässigen und kompetenten Ansprechpartner.

PETER HÜFNER IMMOBILIEN

ist Mitglied in der exklusiven
Nürnberger Immobilien Börse - NIB.

Mit seiner 35 jährigen Vertriebserfahrung und seinem netten Team erhalten Sie einen leistungsstarken Service durch Beratung, Konzeption, Vermittlung, Finanzierung und Betreuung nach dem Motto:

**FAIR, SACHKUNDIG, ZUVERLÄSSIG -
SOLCHE PARTNER BRAUCHT MAN HEUTE!**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN

Waagstrasse 1
90762 Fürth
Tel. 0911 - 77 77 11
Fax 0911 - 77 77 04

Mobil 0177 - 7777520
info@huefner-immobilien.de
www.huefner-immobilien.de



Örtliche Einsatzleiter bestellt



Foto: Wunder

Rene Rosenzweig, Matthias Schiffler (beide BRK) und Helmut Eckstein (Feuerwehr) (v. li.) sind künftig sogenannte örtliche Einsatzleiter (ÖEL). Im Katastrophenfall wie etwa einem Bombenfund leiten sie die Einsatzmaßnahmen vor Ort und sind berechtigt, allen eingesetzten Kräften an der Schadensstelle Weisungen zu erteilen. Für das Stadtgebiet sind damit 19 ÖELs bestimmt, acht aus den Reihen der Berufsfeuerwehr, neun des BRKs und zwei des Technischen Hilfswerkes.



Berufsqualifikation für Frauen

Wenn Frauen nach längerer Arbeitslosigkeit nicht genau wissen, wie sie den Einstieg ins Berufsleben schaffen sollen, bietet das Projekt „Mathilde 17“ der elan GmbH Hilfe. Dort finden Teilnehmerinnen die notwendige Unterstützung und erhalten die Chance auf Qualifizierung in den drei Übungsfirmen „Catering“, „Einzelhandel und Verkauf“ sowie „Stadtteilgeschichtenbuch“.

In jedem der drei Bereiche werden zunächst Grundlagen vermittelt, so dass keine Vorkenntnisse erforderlich sind. Die Lerninhalte sind in Abstimmung mit der Industrie- und Handelskammer entwickelt worden und vermitteln sowohl theoretische als auch praktische Einblicke.

Durch die integrierten Betriebspraktika kann das Gelernte angewendet und in der Praxis erprobt werden. In jedem der Zweige können drei aufeinander aufbauende Module, die jeweils zwölf Wochen dauern, besucht werden. Nach jedem erfolgreichen Abschluss erhalten die Frauen ein Zertifikat. Ziel der Übungsfirmen ist es, Kompetenzen zu erweitern und Erfahrungen zu sammeln, die den Einstieg ins Berufsleben leichter machen.

Eine Übersicht der Modulinhalte ist auf der Internetseite www.elan-fuerth.de/mathilde-17/ unter dem Menüpunkt „Projekte“ zu finden. Weitere Infos gibt es auch unter Telefon 23 99 35 70. ■



Ehrung unfallfreier Fahrer

Die Verkehrswacht Fürth will auch in diesem Jahr wieder bewährte Kraftfahrer und Berufskraftfahrer auszeichnen.

Wer zehn Jahre lang unfallfrei gefahren ist, erhält das Bronze-Abzeichen, bei 20 Jahren gibt es das silberne und bei 50 Jahren das goldene Lorbeer-

blatt. Interessierte können sich bis zum **29. Februar** telefonisch bei Renate Schmidtbauer unter der Rufnummer 73 23 75 melden.

Für die Bearbeitung und Verleihung der Auszeichnung ist vorab ein Kostenbeitrag von 15,30 Euro zu entrichten. ■



Fünf Jahre Wissenschaftsstadt

Titel wurde in beeindruckender Weise mit Leben ausgefüllt



Foto: Wunder

Ziehen im Stadtmuseum Ludwig Erhard nach fünf Jahren eine gute erste Bilanz: Thomas Jung (v. li.), Horst Müller, Randolf Hanke, Robert F. Singer und Jürgen Zehrt.

Wer seit Oktober 2007 die Stadtgrenzen der Kleeblattstadt passiert, liest es offiziell auf dem Ortsschild: „Wissenschaftsstadt“. Als erste Kommune in Bayern durfte Fürth diesen Titel führen und seit der Verkündung durch den damaligen bayerischen Staatsminister Thomas Goppel am 9. Februar 2007 ist viel passiert. In enger Zusammenarbeit mit der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (FAU), dem Fraunhofer Institut, der Diakonie Neuendettelsau und ortsansässigen Firmen wurde das Prädikat mit Leben gefüllt. Nach fünf Jahren können daher Oberbürgermeister Thomas Jung, Wirtschaftsreferent Horst Müller und die Leiter der neu angesiedelten Wissenschaftsinstitutionen eine sehr positive Bilanz ziehen.

„Ich hätte mir nie träumen lassen, dass einer Stadt ohne Universität oder Fachhochschule dieser Titel verliehen wird.“, sagt Müller. Aber, so der Wirtschaftsreferent weiter, die „richtige Vision und die richtigen Leute haben es trotzdem geschafft“. In der „Uferstadt“ entsteht momentan ein zweites Technikum mit dem aus acht Lehrstühlen bestehenden Departement Werkstoffwissenschaft, einem neuen Lehrstuhl für Werkstoffsimulation und einem modernen Forschungsbereich für dreidimensionales Drucken innovativer Bauteile aus Titanpulver. Das Besondere an den Einrichtungen ist, dass sie sich zu zwei Dritteln durch Auftragsarbeiten selbst finanzieren.

Im Golfpark Atzenhof entsteht das Fraunhofer Entwicklungszentrum für Röntgentechnik, das bis Mit-

te nächsten Jahres fertig gestellt werden soll. Die bereits vollendete Testhalle bietet jetzt schon bis zu 240 Materialprüfern für integrierte Schaltungen Raum, Autos und Seecontainer mit Röntgenstrahlen, Computertomographie, Ultraschall und Thermographie zerstörungsfrei zu untersuchen. Momentan sind hier bereits 147 Mitarbeiter beschäftigt. Professor Randolf Hanke vom Fraunhofer Institut weiß: „Der Schritt des Prüfens der Materialien ist enorm wichtig, da die Merkmale Rückschluss auf den Produktionsprozess geben“.

Das jüngste Kind wissenschaftlichen Arbeitens in Fürth, die Diakonie Neuendettelsau, nimmt in der umgebauten Schickedanzvilla im Südstadtpark gerade den Betrieb ihrer Privathochschule für modernes Pflegemanagement auf. „Unser Ziel ist es, Ende 2012 die staatliche Anerkennung als Hochschule zu erhalten“, so Leiter Jürgen Zehrt. Rund 100 Studierende haben sich seit November bereits eingeschrieben.

Diese Erfolgsgeschichte führt OB Jung vor allem auf zwei Aspekte zurück: „Zum einen hatten wir großes Glück mit den Bereichen in denen die wissenschaftlichen Institutionen tätig sind, denn neue Materialien und Prozesstechnik, aber auch das Pflegemanagement werden in Zukunft noch an Bedeutung gewinnen. Zum anderen haben wir handelnde Personen, die weit über die Grenzen der Kleeblattstadt einen hervorragenden Ruf haben, und so das Wachstum nachhaltig unterstützen.“



ROST
WOHNBAU GMBH

Schneidmangel-Montage, Anstrich- und Schreinerarbeiten, Bauplanung und Realisierung

www.Rost-Wohnbau.de

Maison d' fleurs 2

Errichtung von 2 x 8 großzügigen Eigentumswohnungen in 2 Häusern in Fürth-Burgfarnbach, Tulpenweg/ Gladiolenweg in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage

- Als Niedrigenergie-KW-Effizienz-Haus 55 deshalb niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Baufrüher, somit provisorisch
- Tiefgarage mit direktem Zugang zu den Gebäuden
- Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geringe Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügige Mehr-Personen-Aufzüge



Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Es grünt so grün...

... inspirierend farbig
außergewöhnlich feminin
unverwechselbar kreativ....
einfach ELISA CAVALETTI



STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00, Sa: 9.00-14.00 Uhr

inspiration
1A trends
BLUMEN
lifestyle
kreativität



Ihr zuverlässiger Partner für:

- Fleurop 5-Sterne-Partner
- Firmenservice
- Hochzeitsfloristik
- Trauerbinderei
- Grabpflege

STROBEL

Kronacher Str. 53 | Fürth | Tel: 790 64 13 | 794 02 85 | www.a1-blumen-strobel.de

united AUTOGLAS

www.autoglas-stiegler.de

- Scheibenhandel
- Montage
- Steinschlagreparatur



Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

IMMOBILIEN+ZAGEL

Hallsstraße 6
90762 Fürth

Tel.: 0911-7417112
fuertth@solllmann.de

in der Metropolregion.

Seit über 40 Jahren Ihr Spezialist für Immobilien



Fürth StadtZEITUNG

Am 29. Februar erscheint das Stadtzeitungs-Spezial
„Wellness, Gesundheit & Sport“.



Tolles Engagement gewürdigt



Foto: Linz, BRK

Die Bereitschaft Fürth des Bayerischen Roten Kreuzes hat bei ihrer Jahreshauptversammlung zahlreiche Ehrenamtliche für ihre herausragenden Leistungen und aktive Mitgliedschaft von fünf bis 65 Jahren geehrt. Aus dem Tätigkeitsbericht ging hervor, dass die ehrenamtlich tätigen Mitglieder der Bereitschaft 2011 insgesamt fast 28 200 Stunden für den Sanitätsdienst bei städtischen Veranstaltungen leisteten. Dafür herzlichen Dank!



Versteigerung

Das Grünflächenamt der Stadt Fürth hat folgende Geräte bei „Zoll-Auktion“ zur Versteigerung ins Internet gestellt.

Block-Erdbohrgerät für Traktor- anbau Typ WB1, Serien-Nr. 473, Hersteller Wilhelm Block KG, Anschaffung Juli 1986, mit 3-Punkt-Hydraulik Kat. I und II, ohne Gelenkwelle, mit zwei Bohrer Durchmessern 400 und 600 Millimeter. Das Erdbohrgerät zeigt altersbedingten Verschleiß und Gebrauchsspuren sowie Lackschäden. Schlegelmäher Bucher Cutter 100, 16 PS, Arbeitsbreite 1 Meter, Terra Bereifung 21 x 11.00-8, Anschaf-

fung Dezember 2002, defekter Motor wurde bereits verschrottet, hydrostatischer Fahrtrieb wurde ersetzt und war nur eine Saison in Betrieb. Das Gerät wäre mit einem neuen Motor einsatzbereit. Es zeigt altersbedingten Verschleiß, hat Lackschäden und Beulen. Abholung ist erforderlich, Besichtigung ist nach Terminabsprache zu Dienstzeiten möglich. Interessierte, die als aktive Bieter an der Versteigerung teilnehmen möchten, müssen sich bei www.zollauktion.de registrieren lassen und erhalten ein Passwort per E-Mail. Der Bieterzeitraum läuft noch bis 29. Februar. ■



Ehrenzeichen überreicht



Foto: Kielmann

Die Stadträtinnen Michaela von Wittke (li.), Birgit Bayer-Tersch (2.v.li.) und Meta Zill (re.) schlossen sich den Glückwünschen von Oberbürgermeister Thomas Jung (2.v.re.) an Brigitte Gulden an.

Seit 17 Jahren engagiert sich Brigitte Gulden in den verschiedensten Bereichen ehrenamtlicher Tätigkeit. Dafür erhielt sie nun aus den Händen von Oberbürgermeister Thomas Jung das Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten. 1994 wurde Gulden in den Vorstand des Verbands kirchlicher Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen gewählt. Seitdem gestaltet sie aktiv das Kirchenarbeitsrecht für zirka 80 000 Angestellte von Kirche und Diakonie in Bayern mit. Aufgrund ihres Fachwissens und überdurchschnittlichen Engagements wurde Gulden in verschiedene Beiräte bzw. Arbeitsgruppen entsandt, die sie durch ihre Fachkompetenz auf wertvolle Weise bereichert. Ein bemerkenswerter Teil ihrer ehrenamtlichen Tätigkeiten kommt der

Kirchengemeinde St. Michael in Fürth zugute. Kinder- und Familiengottesdienste leitet sie spielend und als Lektorin unterstützt sie durch die Bibel-Lesung so manchen sonntäglichen Gottesdienst. Zudem ist Brigitte Gulden stellvertretende Vorsitzende des Fördervereins Kindergarten Storchennest St. Michael und organisiert in dieser Funktion in Zusammenarbeit mit Eltern und Mitarbeitern besondere Aktionen, deren Erlös der Einrichtung zugute kommt.

Auch über die Gemeinde St. Michael hinaus ist die Erzieherin in der Kleeblattstadt tätig. Sie ist gewähltes Mitglied der Mitarbeitervertretung der Gesamtkirchengemeinde Fürth, woraus auch ihre Delegation als Mitglied der Dekanatsynode Fürth resultiert. ■



„Fürther Vielfalt tut gut“

Für das Projekt „Fürther Vielfalt tut gut! – Stadt und Landkreis aktiv für Toleranz und Demokratie“ stehen dieses Jahr Mittel in Höhe von 90 000 Euro für 13 Förderprojekte, zehn in der Stadt Fürth, drei im Landkreis, zur Verfügung. Sie wurden vom Bundesfamilienministerium genehmigt. Start war bereits am 1. Februar.

Der Begleitausschuss, der sich aus 19 Mitgliedern unter anderem des Stadt- und Kreisjugendrings Fürth, der Migrantenorganisationen und des Integrationsbeirats zusam-

menst, hat diese Projekte aus 20 Anträgen ausgewählt. Wichtig war den Verantwortlichen, dass Diskriminierung und Rassismus im Alltag überwunden, Demokratieverständnis bei Kindern und Jugendlichen entwickelt sowie die Integration von Migranten und Migrantinnen gefördert werden. ■



Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



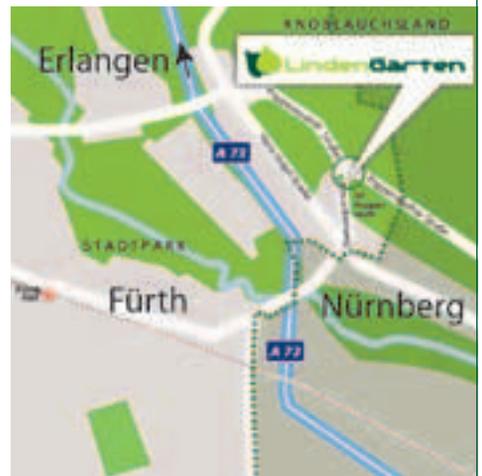
BAUVEREIN FÜRTH eG
Herrnstraße 64a
90763 Fürth

Telefon 0911/9 73 42-0
Telefax 0911/9 73 42-15
info@bauverein-fuerth.de

Im Grünen leben



zwischen Fürth
und Nürnberg
wohnen!



Verkaufspavillon
geöffnet:
Sa. & So. 13 - 16 Uhr
Kreuzsteinweg 7
90765 Fürth



37 moderne
Reihenhäuser
mit KfW-70
Förderung

 **LindenGärten**

P&P Gruppe Bayern GmbH · Isaak-Loewi-Str. 11 · 90763 Fürth

Tel. 0911 76 60 61-0 · www.pp-gruppe.de · info@pp-gruppe.de


GRUPPE BAYERN

Michels
Chocolaterie • Bar • Café

Täglich frisch!
Feinste Kuchen und Torten
Lauensteiner Pralinenbruch 200g
statt 9,20 € nur 7,20 €

Mo-Sa 10-19 Uhr
So 11-17 Uhr

 Gustavstraße 48
90762 Fürth

Fliesen Paradies **RAUCH**
FLIESEN GUCKEN
Meisterbetrieb

Bei uns dreht sich alles... um unsere Kunden

Eigene Ausstellung & Verlegung in meisterlicher Qualität

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr
Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe



Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

20 - Jähriges Jubiläum!

Sehr geehrte Kunden,
Herzlichen Dank für die Treue und das Vertrauen, das Sie uns in den letzten 20 Jahren entgegengebracht haben.
Wir freuen uns weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit, deshalb möchten wir Ihnen anlässlich unseres Jubiläums ein besonderes Angebot machen.

Bis zum 30. April 2012 bieten wir auf Heizkessel verschiedener Fabrikate einen **Jubiläumrabatt von 20%!!!**

Ihr Sanitär Team

Mühlsteig 8
90579 Langenzenn
Telefon: 09101 / 9107
Fax: 09101 / 9108
sanitaer-team@grmk.de

 **Generalkonsulin zu Besuch**



Foto: Wünder

Als eine „große Ehre“ bezeichnete Oberbürgermeister Thomas Jung den Besuch der neuen Generalkonsulin Griechenlands, Sofia Grammata. Die 47-jährigen Diplomatin hatte Anfang November 2011 das Amt von Andreas Psycharis übernommen und ist nun auf Reise durch die Metropolregion um „als Repräsentantin ihres Landes die deutsch-griechischen Verbindungen zu vertiefen“. OB Jung zeigte ihr nicht nur die Vitrine mit den deutsch-griechischen Freundschaftsbekundungen, sondern sprach mit ihr auch über die derzeit schwierige wirtschaftliche Lage ihres Heimatlandes und die Situation der rund 2500 Griechen, die in der Kleblattstadt leben.

 **„Till von Europa“ 2012**



Foto: Kielmann

Zum zwölften Mal hat die Föderation Europäischer Narren e.V. (FEN) den Sonderorden „Till von Europa“ verliehen. Über die Auszeichnung durfte sich dieses Jahr Tucher-Geschäftsführer Fred Höfler freuen, der bei der Verleihung von seinem Verkaufsdirektor Jörg Träger (3. v. li.) vertreten wurde. Die Faschingsfreunde würdigten damit das vielfältige Engagement der Tucher Bräu in der fünften Jahreszeit. Zu den Gratulanten zählten unter anderem SPD-Landtagsabgeordneter Horst Arnold (li.), Bürgermeister Markus Braun (2. v. li.), Werner Riedel von der Fränkischen Kanal Flotte Fürth (3. v. re), die Ehrenpräsidentin und die Präsidentin des FEN Regionalverbandes, Monika Faustmann (2. v. re.) und Romana Herler (re).

 **Spende für Demenzzentrum**

Friseurmeisterin Daniela Graf-Gawrikow (Tulpenweg 34) hat Udo Weißfloch, dem Heimleiter der beiden AWO-Seniorenheime in Burgfarnbach, 550 Euro für das 2011 entstandene Demenz-Zentrum der Arbeiterwohlfahrt überreicht. Dabei handelt es sich um den Erlös einer Tombola.

€ **Spende für die Lebenshilfe**



Foto: privat

Jedes Trinkgeld und alle Kundenspenden wanderten in der Metzgerei Förderreuther in die auf dem Tresen aufgestellte Spenden-Eule der Lebenshilfe. Ihr Ziel, die 1000-Euro-Grenze zu knacken, haben Chefin Gitta Förderreuther (2. v. li.) und ihr Team im vergangenen Jahr locker geschafft. Bei der Übergabe des Schecks unterstrich die Metzgerei-Chefin, dass es nie ein Verzicht war, sondern immer von Herzen gegeben wurde, sowohl von ihren Mitarbeiterinnen wie auch den Kunden, die ganz nebenbei bei ihrem Einkauf noch über die Lebenshilfe informiert wurden.

€ **Über 1000 Lose verkauft**



Foto: Salimi

Die 24 Einzelhändlerinnen und Einzelhändler aus der Altstadt haben es in der Vorweihnachtszeit mit ihrer Aktion „Begehrter Innenstadt-Adventskalender der Fürther Altstadtthändler“ geschafft, mehrere hundert Bürger der Stadt, des Landkreises und der Nachbarstädte zu bewegen, die ungefähr 750 Meter lange Strecke zu gehen und dabei 24 Codewörter einzusammeln. Dadurch sind über 1000 Lose zum Einzelpreis von zwei Euro zu Gunsten der Geburtshilfe am Klinikum verkauft worden. Dieser Tage haben Herbert Galster, Vertreter der Einzelhändler (re.), Thomas Werner, Vorsitzender des Altstadtvereins (2. v. li.), und Markus Engelmayer, Vorstand der Raiffeisen-Volksbank Fürth als Hauptsponsor (li.), die Summe von 2020 Euro an den Chefarzt der Geburtshilfe-Abteilung, Professor Volker Hanf, übergeben.

€ **Hilfe für die Wärmestube**

Das Angebot der Firma Küchen Quelle GmbH, die Fürther Wärmestube zu unterstützen, hat sich als ein großer Glücksfall entpuppt. Denn die Meldung traf genau an dem Tag ein, als ein gut gefüllter Gefrierschrank aus Altersgründen versagte. Auf Bitte von Wärmestubenleiter Wolfgang Sperber haben die Mitarbeiter von

Küchen Quelle sofort in Kooperation mit der Firma AEG kostenlos ein passendes neues Ersatzgerät organisiert. Täglich kommen etwa 50 bis 60 Menschen in den „Fürther Treffpunkt“ und nehmen auch soziale Beratung insbesondere in Wohnungsnotfällen und Nachbarschaftshilfe in Anspruch. Nähere Infos unter www.fuerther-treffpunkt.de.

Plus

Das Modeereignis für große Größen 46-56

STADELNER MODEHAUS

Neueröffnungswoche von Sa 10. bis Sa 17. März 2012

Stadelner Hauptstr. 90 (2 Gehminuten vom STADELNER MODEHAUS entfernt)
P am Festplatz gegenüber | Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr



Blumige Frühlingsgrüße

Jetzt wird es wieder bunt auf der Fensterbank. Farbenfrohe Kissenprimeln, duftende Hyazinthen oder üppig blühenden Azaleen in frischen Frühlingsfarben. Auch die fröhliche Tulpe darf natürlich nicht fehlen! **Unsere kreative Floristik erfüllt gerne Ihren Blumenwunsch.**

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben



Azaleen
Reichblühende Zimmerpflanze, viele schöne Frühlingsfarben
Topf-Ø 13 cm

Stück 5,99



Frühlingshafte Tulpen-Sträuße
in dekorativer Glasvase, kreativ gebunden
komplett

Stück 12,99

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.

Fürther Unternehmen hatten in Nürnberg spielend die Nase vorn

Fotos: Beres



Traditionell besuchen Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller jedes Jahr die Spielzeugproduzenten aus der Kleeblattstadt auf der Nürnberger Spielwarenmesse. Einhelliger Tenor: Alle Aussteller zeigten sich vom Messeverlauf „sehr zufrieden“ und zogen eine durchweg positive Bilanz. Markus Drefke, Geschäftsführer der Firma Trudi (Foto li.), fühlt sich der Region und der Kleeblattstadt ebenso verpflichtet wie das Burgfarrnbacher Unternehmen Bruder. Paul Heinz Bruder (2. Foto v. li.) präsentierte stolz die Messeneuheiten der Firma, darunter ein Feuerwehrauto. Ganz im Zeichen des 40. Geburtstags des Bobby-Cars stand in diesem Jahr der Messeauftritt der Simba Dickie Gruppe. Sehr gerne ließen sich der Rathauschef und der Wirtschaftsreferent mit den berühmten Mini-Gefährten gemeinsam mit kaufmännischem Leiter Jürgen Schröpf (2. Foto v. re.) für ein Foto ablichten. Über 100 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter betreuten die Stände des zu den Top Five der Spielzeugproduzenten weltweit zählenden Unternehmens. Ihre Stippvisite führte Jung und Müller noch zu der Firma Ferbedo, wo Geschäftsführer Claus Rothenberger von einem „sehr guten Jahr“ berichtete und unter anderem das Jetboard (Foto re.) vorstellte. Komplettiert wurde der Besuch bei Peter Stühler und seinem erfolgreichen Atelier für bewegliche Figuren.

Handwerksjugend erfolgreich

Beim Leistungswettbewerb der Handwerksjugend, der jährlichen „Olympiade“ der talentiertesten Berufseinsteiger, haben die Jugendlichen aus Stadt und Landkreis Fürth bzw. aus den behei-

mateten Betrieben zehn Siege auf Ebene der Handwerkskammer für Mittelfranken und drei Landestitel errungen und sich eine deutsche Vizemeisterschaft gesichert.

Wettbewerb Bayerns Best 50

Auch 2012 wird der Bayerische Staatsminister für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie, Martin Zeil, wieder Unternehmen auszeichnen, die in den zurückliegenden fünf Jahren die Zahl ihrer Mitarbeiter und ihren Umsatz überdurchschnittlich steigern konnten und sich dadurch als besonders wachstumsstark erwiesen haben. Zudem wird zwei Betrieben ein Sonderpreis für überdurchschnittliches Ausbildungsengagement verliehen. Erstmals ist auch ein Sonderpreis für innovative Unternehmen geplant. Hauptkriterien für eine erfolgreiche Beteiligung sind insbesondere, dass der Betrieb mit Sitz in Bayern inhabergeführt und profitabel ist und gleichzeitig ein starkes Umsatz- und Mitarbeiterwachstum von 2007 bis 2012 verzeichnen kann. Außerdem

muss das Unternehmen seit mindestens 31. Dezember 2006 bestehen und mindestens 50 Mitarbeiter Ende 2011 und maximal 5000 per 2007 beschäftigt haben. Beteiligen können sich neben industriellen Mittelständlern auch Handwerksunternehmen, Freiberufler und Dienstleister. Nähere Informationen auf der Bewerbungswebseite www.bb50.de oder bei Erich Eidenschink, Amt für Wirtschaft, Telefon 974-21 12.

Geschäfte im City-Center

Die Apotheke im City-Center, das Bekleidungsgeschäft C&A und die Reinigung Kingsgard bleiben auch während der Umbauphase des Centers geöffnet.

BÄDER & WELLNESS
 Marktplatz 11
 Fürth
 (0911) 75 40 425
wellness@sanitaer-heizung-berthold.de

SANITÄR - HEIZUNG
 ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
 Heinrich Berthold
 Inh. Dieter Vogel
 (0911) 75 40 420
<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>
<http://www.die-baeder-oase.de>

DIE BÄDER-OASE
 „Inipi Ama“ von DURAVIT

Inipi - die erste Sauna von Duravit
 „Inipi“ bedeutet in der Sprache der Lakota-Indianer „sie schwitzen“ oder „Schwitzhütte“. Inspiriert von dieser Ur-Form der Sauna entwickelte die Designgruppe E00S für Duravit ein neuartiges Saunakonzept – kompakt, transparent, einladend. Dafür sorgt nicht zuletzt die vollverglaste Front, die Inipi einen außergewöhnlichen Chic verleiht, der besonders in Bad und auch Wohnraum voll zur Geltung kommt. Als „Stimmungsmacher“ dient die hintere Glaswand, die durch von unten einstrahlende LED-Leisten zur Lichtwand wird. Steuerung, Ofen mit Lüfter und Verdampfer sowie der Wasserbehälter für das Aufgussmodul sind hinter einer vorderseitigen Holzklappe verborgen. Ein eigener Wasseranschluss ist nicht nötig. Über das Bedienelement in Form eines Steins lassen sich Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Farblicht und Sound individuell einstellen. Inipi ist in zwei verschiedenen Breiten lieferbar und bietet ausreichend Raum für zwei Personen. Erfrischende Option ist die Erweiterung um das Dusch-Modul Inipi Ama. Sitz- und Liegeebenen, Boden-, Wand- und Deckenverkleidungen sind aus naturbelassenem Holz in hochglänzendem Lack, gekalkter Eiche oder amerikanischem Kirschbaum. Weitere Informationen unter www.duravit.de.

Copyright Duravit AG

ihr-guter-stern.de

2.000 €
Inzahlungnahme

Große E-Klasse Aktion!

Inzahlungnahmebonus bei Bestellung einer E-Klasse Limousine oder T-Modell (W/S 212) als Junger Stern bis 30.04.2012.

Finanzierung ab 2,99% möglich.

Auto Graf Langenzenn

FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf & Service
 Mühlsteig 7, 90579 Langenzenn
 ☎ 09101 9939-0, ☎ 09101 9939-30

**Fürther Sahnehäubchen
Galerie für regionale Künstler**



Foto: Hackbarth-Herrmann

Hat sich mit der Galerie der unbekanntenen Künstler einen Traum erfüllt: Tina Friesland.

Kunstliebhaber können seit April 2010 in der Galerie der unbekanntenen Künstler im Herzen der Fürther Altstadt Werke von Kunstschaffenden aus der Region bewundern sowie zu günstigen Preisen erwerben. Galerieinhaberin Tina Friesland war es enorm wichtig, gerade unbekanntenen Malern eine Möglichkeit zu geben, ihre Arbeiten zu präsentieren. So bietet sie in regelmäßig wechselnden Ausstellungen unterschiedliche Werke aus dem Bestand der Galerie. Bei den Vernissagen haben Interessierte die Gelegenheit, die Künstler persönlich kennen zu lernen und sich in netter und lockerer Atmosphäre zu unterhalten. Alle Exponate können auch auf der Homepage der Galerie angesehen und dort direkt bestellt werden. Friesland selbst hat sich mit der schönen Eckgalerie an der Einfahrt zur Michaeliskirche einen Traum erfüllt. Sie ist seit ihrer Jugendzeit künstlerisch aktiv und widmet sich seit geraumer Zeit fast ausschließlich der Öl- und Acrylmalerei. Früher war sie hauptsächlich von den Malern Kirchner und Renoir fasziniert. Heute hat sie mit ihren eigenen Tabus gebrochen. Ihre Serie „Weibsbilder“ ist eine eindrucksvolle Hommage an die Weiblichkeit, die Verkörperung von Sinnlichkeit, Lebens-

freude und Sensibilität. Häufig malt sie in ihrer Galerie gemeinsam mit anderen Künstlern, aktuell hat sie einen jungen Brasilianer zu Gast. „Den Kontakt zu Gleichgesinnten und den gegenseitigen persönlichen Austausch finde ich sehr inspirierend und hilfreich“, so Friesland.
Info: Galerie der unbekanntenen Künstler, Gustavstraße 54, Telefon 392 52 71, Internet www.galerie-duk.de, Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr, Samstag von 10 bis 14 Uhr. ■

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.Schmuckstueck-Fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)Dinge & Schmuck:
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

**FOEDERLINGS
MANAGEMENT**

**Ihre Forderungen
sind Ihr gutes Recht !**

- Adressauskünfte
- Bonitätsauskünfte
- Außergerichtlicher Forderungseinzug
- Gerichtlicher Forderungseinzug

Daniela Burdack
Rechtsanwältin

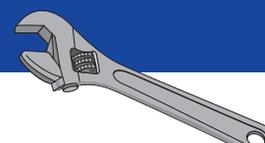
Poppenreuther Str. 95
90765 Fürth

Telefon 0911 - 32 15 99-17
Telefax 0911 - 32 15 99-20

E-Mail db@kanzlei-burdack.de
Internet www.kanzlei-burdack.de

Öffnungszeiten
Mo. - Do. 9:00 - 16:00 Uhr
Fr. 9:00 - 14:00 Uhr

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe



Roland Barnert
Kaubenheim 71
91472 Ipsheim
Tel. 0 98 46 / 14 72
Tel. 0173 / 5 63 38 07

FACHBETRIEB FÜR: Prüfung, Wartung, Verkauf u. Montage von Garagen- u. Industrietoren, Ersatzteile

Jetzt Geldgeschenke kassieren!

NICHT VERPASSEN!
NUR GÜLTIG BIS NÄCHSTEN SAMSTAG!

GELDGESCHENKE 3500,- € SOFORT FÜR SIE! ab einem Einkaufswert von 10.000,- €	GELDGESCHENKE 250,- € SOFORT FÜR SIE! ab einem Einkaufswert von 1.000,- €	GELDGESCHENKE 750,- € SOFORT FÜR SIE! ab einem Einkaufswert von 3.000,- €	GELDGESCHENKE 1250,- € SOFORT FÜR SIE! ab einem Einkaufswert von 5.000,- €
--	--	--	---

ERWEITERBAR

INKLUSIVE SIEMENS Dunstesse

INKLUSIVE SIEMENS Einbaueherd

INKLUSIVE SIEMENS Kühlschränke

nobilis & SIEMENS

INKLUSIVE SIEMENS Kühlschränke

statt 7399,- SIE SPAREN 65% LIEFERPREIS

2599,- AKTIONS-SONDERPREIS

Besuchen Sie uns unter: www.wagner-fuerth.de

wagner PREISWERT EINRICHTEN

Unser oberstes Ziel:
Wir wollen Ihr Vertrauen und Sie als Kunden gewinnen. Kompetenz in allen Einrichtungsfragen seit über 35 Jahren. Eine Bestpreisgarantie war für uns schon immer eine Selbstverständlichkeit.
Ihre Petra Schubert
Geschäftsleitung Marketing und Absatz

Wählen Sie aus einer Vielfalt von Farbkombinationen!

Der Digitaldrucker in Fürth
Digitaldruck • Plattendirektdruck • Textildruck • Beschriftung

Tel.: 0911 - 21 79 78 3

printandpixel.de
Benno-Strauß-Straße 5 • 90763 Fürth

Neueröffnung

Julia Hoppe hat den Friseursalon „Hain“ am Rathaus, Königstraße 98, übernommen und nach einem Umbau neu eröffnet. Das besondere an ihrem Geschäft: sie bietet Pediküre sowie Maniküre an. Die drei Friseure haben sich bei ihr einen Stuhl gemietet und arbeiten auf selbstständiger Basis. Nähere Infos unter Telefon 77 69 50. ■

Wir trauern um Sylvia Meßmer

Als eine der Innenstadtbeauftragten der Stadt Fürth war sie eine sehr engagierte Mitstreiterin für den Innerstädtischen Einzelhandel. Fürth-Shop, Arbeitskreise, Fortbildungen und vieles mehr waren gemeinsame Projekte, die wir zusammen mit Tatkraft und Elan vorangetrieben haben.

Für die Kreativen Einzelhändlerinnen war sie eine wertvolle Bereicherung. Dafür werden wir ihr immer dankbar sein. Ihr Mut, ihre Kraft und ihr starker Wille werden uns Ansporn und Vorbild sein auch in schwierigen Zeiten nicht aufzugeben. Unser tiefes Mitgefühl gilt ihrer Familie.

KEH Die Kreativen Einzelhändlerinnen Fürth

Neuer Geschäfts-Standort



Foto: Hackbarth-Hermann

Die Parfümerie Höfer, lange Jahre im City-Center ansässig, hat nun ihre neue Adresse in der Moststraße 19 bezogen und fühlt sich in der neuen Umgebung mit vielen inhabergeführten Einzelhandelsgeschäften wohl. Geschäftsführer Hartmut Höfer – hier mit seinen Mitarbeiterinnen Brigitte Götz (li.) und Tamara Neugebauer – setzt auch am neuen Standort auf intensive und persönliche Beratung. Düfte ausprobieren und sich von Kosmetikprofis beraten lassen, gehört ebenso zum umfassenden Service wie auch das gut sortierte Produktangebot mit hochwertigen Marken wie zum Beispiel Sisley, la prairie oder Kanebo.

Fürth-Shop



fort reduziert im Fürth-Shop erhältlich. Statt 15 Euro kostet die DVD jetzt 12,50 Euro.

Sortiment

Kleeblatt-Tasse

Ein Muss für alle Kleeblattfans ist die weiße Steingut-Tasse, die mit vielen grünen Kleeblättern verziert ist. Die Tasse fasst 400 Milliliter und kostet 6,95 Euro.



Neu im Shop

Fürther Teemischung

Passend zur kalten Jahreszeit und für gemütliche Winterabende gibt es die neuen Fürther Teekreationen Rotbusch-Bratapfel, Schwarztee-Frühlingsmischung und Früchteteemischungen in den Geschmacksrichtungen Cranberry-Mango, Marapaya und Apfelstrudel. In 100-Grammbeuteln abgepackt kosten die verschiedenen Sorten jeweils 2,95 Euro.

Sonderaktion

DVD Mayim Mayim

Ein Restbestand der DVD über das Tanzprojekt „Mayim Mayim – Miniaturen des Erinnerns“

von Jutta Czurda, getanzt für die 33 Kinder des jüdischen Waisenhauses Fürth, ist ab so-



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de. ■

I ♥ COFFEE COFFEESHOP

Beim Kauf einer Kaffeespezialität 0,3 nach Wahl gibt es einen Cookie nach Wahl dazu **GRATIS**

*Gültig bis 31.03.2012

SCHWABACHER STR. 87 90763 FÜRTH
Mo - Fr: 7:00-18:00 H

KLEIN & JACOB

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben Malblöcke, Pinsel Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Mietwagen? Ein Anruf genügt!

Vom Smart bis zum 7,5-Tonner finden Sie bei uns das passende Fahrzeug!

„Online immer zum Bestpreis buchen“

AUTOVERMIETUNG ABC UNIX RENT
PKW · BUSSE · LKW

90765 Fürth | Espanstr. 58 | Tel: 09 11/ 70 75 10
www.einfach-autos-mieten.de
www.facebook.de/automieten

LORENZ + ULMER
www.lorenz-ulmer.de



Jugendliche auf Spurensuche

„Toleranz fördern – Kompetenz stärken“ heißt das Bundesprogramm des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, in dessen Rahmen das Jugendamt der Stadt Fürth und der Stadtjugendring die „Fürther Vielfalt-Projekte“ koordinieren. Was kulturelle Vielfalt bedeutet, wissen die Jugendlichen und jungen Erwachsenen des Ausbildungsprojekts AiQ (Ausbildung im Quartier) der elan GmbH nur zu gut – insgesamt neun Nationen sind hier vertreten. Die Auszubildenden begaben sich auf eine Spurensuche nach den eigenen Wurzeln und erfuhren durch Interviews mit Familienangehörigen und ihren Kolleginnen und Kollegen vieles über deren Herkunft und ihre Migrationsgeschichte. Die intensive Auseinandersetzung mit der eigenen Geschichte und mit der der anderen, förderte Un-

terschiede aber auch Gemeinsamkeiten zutage. „Heimweh“ und das Gefühl nicht hierher zu gehören am Anfang, Freunde finden, „heimisch“ werden und schließlich die Perspektive auf den Abschluss der Ausbildung zur Köchin bzw. Koch oder zum Maler bzw. Malerin, sind Erfahrungen, die die meisten der Auszubildenden miteinander teilen – egal ob aus der Türkei oder aus Moldavien. Unter der Anleitung von Sozialpädagogin Carolin Dreutter und in Zusammenarbeit mit dem Jugendmedienzentrum Connect entstand so eine interessante Hörproduktion, die am **Mittwoch, 29. Februar, von 18 bis 19 Uhr bei Radio Z**, Frequenz 95,8, ausgestrahlt wird. Via Kabel wird die Sendung zwölf Stunden später, von 6 bis 7 Uhr morgens, noch einmal wiederholt. Rein hören und sich mit auf die Reise nehmen lassen – eine Reise nach Fürth! ■



Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-1785,



E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de. Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. ■



Seniorenveranstaltung

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt die Fürther Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren am **Sonntag, 4. März, 15 Uhr**, zu „Der starke Wanja“ ins Stadttheater ein. Dabei handelt es sich um eine Kammeroper für Kinder sowie Erwachsene von Peter Fulda und Horst Hamemann nach dem Märchen „Die

Abenteuer des starken Wanja“ von Otfried Preußler. Die **Kartenausgabe für Senioren und Enkelkinder** ist am **Montag, 20. Februar**, von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, Königstraße 86, und im Bürgeramt Nord sowie ab 10 Uhr im Wohnstift Käthe Loewenthal. Eintrittspreis fünf Euro. ■



Studienkreis lädt ein

Das Nachhilfeinstitut Studienkreis in der Gebhardtstraße 2 lädt Schüler und Eltern am Tag der offenen Tür, **Samstag, 18. Februar, von 10 bis 14 Uhr**, zum kostenlosen Lerncheck mit anschließendem Auswertungsgespräch ein. Das Angebot gilt für Mädchen und Jungen bis zur zehnten Klasse in den Fächern Mathematik, Deutsch, Englisch, Französisch und Latein. Außerdem bietet das Institut Grundschulern der dritten und vierten Klassen ab **Montag, 20. Februar**, einen mehrteiligen kostenlosen Konzentrationskurs an. Um vorherige Anmeldung bis 17. Februar unter Telefon 77 60 60 wird gebeten. Nähere Infos im Internet unter www.nachhilfe.de. ■



Standort gesichert

Der Standort der Schule der Phantasie Fürth, Franken e.V. in der Wasserstraße 5 ist bis Ende 2013 gesichert, da sich für das Anwesen noch kein Käufer gefunden hat. Für Lutz Krutein, der in den Vorstand wechselte, ist Vanessa Schwarze nun in der Geschäftsleitung tätig. Sie führt die Jugendkunstschule zusammen mit Ulrike Irrgang. ■

KORK - LINOLEUM - PARKETT

LAMINAT  TEPPICHBODEN

VERLEGUNG  VERKAUF

Stadelher Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel: 0911 / 33 27 33
www.raumaustattung-kastl.de

Villa Kursatis

Seniorenwohnen in Fürth an den Pegnitzauen

Sorgenfrei und sicher in die Zukunft blicken!

Vor-Ort-Info
sonntags 14 - 18 Uhr
Lange Str. 10a, 90765 Fürth

Sofortinfo: 776611 www.urbanbau.com

URBANBAU

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Webasto
Feel the drive

»Großer Komfort zum kleinen Preis...«



...Standheizung nachrüsten ab 998,- €*
www.standheizung.de

Wir beraten Sie gerne!

FUCHS GmbH
Georg-Benda-Str. 7
90763 Fürth
Tel.: 0911/784 90 81

* UVP inkl. 19% MwSt., Vorwahluhr und Einbau. Angebot gültig vom 31.03.2011 für bestimmte Fahrzeugmodelle und bei allen teilnehmenden Partnern. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar!

Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei

Tel.: 09103 - 700 99 - 95 | Fax: - 99
mail@scharvogel-grafikdesign.de
www.scharvogel-grafikdesign.de

lernziel-plus.de
NACHHILFE

Wieder gute Noten!
Schulerfolg ist planbar!

Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911 - 759 95-0





Neuer Ausbildungsberuf verbessert Chancen auf dem Arbeitsmarkt

Die Staatliche Berufsfachschule an der Berufsschule I bildet ab September in der Fichtenstraße 9 „Staatlich geprüfte Assistentinnen und Assistenten für Ernährung und Versorgung“ aus. Dieser neue dreijährige, vollzeitschulische Ausbildungsgang ersetzt die bisherige Ausbildung zur „Staatlich geprüften Hauswirtschafterin bzw. Hauswirtschafter“ und qualifiziert für den wachsenden Dienstleistungsbereich, der die Ernährung, Versorgung und Betreuung von Menschen in den verschiedensten Lebenssituationen in der Gesellschaft umfasst.

Die Stundentafel und die Ausbildungsinhalte der „Berufsfachschule für Ernährung und Versorgung“, die auch Wahlbausteine und fachliche Schwerpunkte beinhalten, sind aktualisiert und an die Bedürfnisse des regionalen Arbeitsmarktes angepasst. Die Schülerinnen und Schüler sollen dadurch bessere Chancen auf dem Stellenmarkt in Familien- und



Foto Staatliche Berufsschule I

Die fachpraktische Ausbildung im neuen Ausbildungsberuf in den neuen und modern ausgestatteten Lehrküchen und Unterrichtsräumen der Berufsschule I wird allen Anforderungen gerecht.

Großhaushalten, in der Gastronomie sowie in Einrichtungen zur Versorgung und Betreuung von Kindern, alten, kranken oder behinderten Menschen erhalten.

Das neue Angebot richtet sich vor

zwei Jahre verkürzen, Anwärterinnen und Anwärter mit einfachem oder qualifizierendem Haupt- bzw. Mittelschulabschluss können ohne zusätzlichen Unterricht und gesonderte Prüfungen den Mittleren Schulabschluss der Berufsfachschule erreichen. Ein „Helfer bzw. Helferinnenabschluss“ nach zwei Jahren und der Wechsel in ein duales Ausbildungsverhältnis in der Hauswirtschaft ist ebenfalls möglich.

Auch für Schulabgänger der allgemeinbildenden Schulen, die noch keinen Ausbildungsplatz haben oder noch suchen und nach einem einjährigen Vollzeitschulbesuch eine duale Ausbildung im Hotel- und Gaststättengewerbe anstreben, ist das Angebot geeignet.

Die Berufsschule I informiert am Donnerstag, 1. März, 19 Uhr, Interessierte über den neuen Ausbildungsgang. Näheres ist auch auf der Internetseite der Schule (www.berufsschule1-fuerth.de) zu finden. ■



Erfolgreiche Musikschüler



Foto: privat

Beim 49. Regionalwettbewerb „Jugend musiziert“ überzeugten Schüler aus der Gitarrenklasse des Musikstudios Hartmann mit herausragenden Ergebnissen. In der Altersgruppe 1b (geboren 2002/2003) erreichte Jasmin Köstler (re.) einen ersten Platz mit 21 Punkten und Tanja Seidel „schoß“, so der Vorsitzende der Jury, „den Vogel ab mit einem ersten Preis und der Maximalpunktzahl von 25.“ In dieser Altersgruppe endet der Wettbewerb auf der Regionalebene. In der Alters-

gruppe 2 (2000/2001) erreichte Finn Klein einen ersten Rang mit 23 Punkten und ist damit zur Teilnahme am Landeswettbewerb „Jugend musiziert“ in Erding berechtigt.



Hallride – Die lange BMX-Nacht

Im Kinder- und Jugendhaus Catch Up startet am **Samstag, 18. Februar, von 18 bis 24 Uhr** „Hallride II – die lange BMX-Nacht“ in der Pegnitz-Turnhalle, Kapellenstraße 37. Bei der Veranstaltung kann die junge BMX-Szene in der Halle fahren und sich untereinander austauschen. Von 18 bis 19.30 Uhr für Mädchen und Jungen bis 13 Jahren, danach für alle Altersgruppen. ■

GRATIS nur an diesem Tag:
Nachhilfe-Start-Gutschein

studienkreis
... und Lernen wird einfach

1 Tag der offenen Tür
Sa., 18. Februar, 10 - 14 Uhr

Studienkreis Fürth, Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr
Einfach gute Noten

Fürth StadtZEITUNG Scharvogel Grafikdesign

Alle Informationen zur StadtZeitung Fürth
unter www.stadtzeitung-fuerth.de

Neue Wege in der Lernförderung



Foto: Kielmann

Was brauchen wir zum Lernen? Rektorin Claudia Meier-Niklis (li.) und Sozialpädagogin Sonja Dollhopf (re.) wollen in den Kleingruppen nicht nur den Stoff vom Vormittag wiederholen, sondern auch Tipps und Tricks für effizientes Lernen geben.

Seit dem 1. April 2011 haben Kinder und Jugendliche aus einkommensschwachen Familien einen verbesserten Anspruch auf Bildung und gesellschaftliche Teilhabe und können zu diesem Zweck zusätzliche Leistungen beantragen. Einen besonderen Weg der Umsetzung geht Bürgermeister Markus Braun seit Januar mit den Lehrern in Fürth. In Zusammenarbeit mit zwei Sozialpädagoginnen sollen an einigen Schulen nachmittags Lerngruppen entstehen, in denen maximal fünf Schüler gezielt gefördert werden. An der Grundschule am Kirchenplatz gibt es bereits zwei Gruppen, weitere sollen folgen. Das Konzept ist so ausgelegt, dass die beiden Pädagoginnen Sonja Dollhopf und Petra Sinterhauf immer im engen Kontakt mit den Lehrkräften stehen. Aber auch die Eltern sind ein wichtiger Baustein, denn ihr Antrag ist

der Startschuss für die Förderung. Maximal zehn Euro zahlt die Stadt für 45 Minuten Unterricht. Wie oft dieser stattfindet, hängt von der Empfehlung des Lehrers ab, im Regelfall zwei Mal die Woche. „Die ersten Stunden kamen bei den Kindern sehr gut an und ich glaube, dass wir damit auf einem guten Weg sind“, sagt Claudia Meier-Niklis, Rektorin der Grundschule am Kirchenplatz. Als Konkurrenz für die Angebote privater Nachhilfeeinstitute sehen die an dem Projekt Beteiligten die Kleingruppen nicht. „Es steht den Schülern natürlich frei, wo sie die Lernförderung in Anspruch nehmen.“ Viel wichtiger ist es laut Braun jedoch, dass die Eltern überhaupt von dem Paket wissen und es trotz des bürokratischen Aufwands beantragen. Nähere Infos gibt es bei der Grundschule Kirchenplatz, Telefon 74 92 95-0 ■

Wintercamps für Kinder

Der gemeinnützige Reiseveranstalter Fahrten-Ferne-Abenteuer bietet zwei Wintercamps für Kinder und Jugendliche von neun bis 13 Jahren sowie von 13 bis 16 Jahren von

Sonntag, 19., bis Freitag, 24. Februar, in Altmunnen im Allgäu an. Nähere Infos und Anmeldung unter Telefon 941 58 02 oder www.fahrten-ferne-abenteuer.de. ■

Fürthermare
Spaßbad. Therme. Sauna

Fasching

mit Clown Elfo

Clownerie und Badespaß im Fürthermare!
Ein Nachmittag für Groß & Klein zum Lachen und Staunen...

21. Februar - Faschingsdienstag
Von 13.00 bis 17.00 Uhr

Fotos: H. Linke, Nürnberger Nachrichten

bsd
Training & Coaching

Brigitte Schulze Dieckhoff
Grund- und Hauptschullehrerin seit 1975, 1995-2008 an einer Montessorischule, Klassenführung 1 bis 9

Unzufrieden mit dem Zeugnis?

Training und Coaching für Schüler
Wie werde ich durch geeignete Lernstrategien in Zukunft erfolgreich?

Training und Coaching für Eltern
Wie unterstütze ich mein Kind dabei am besten?

Flurstraße 61 | 90765 Fürth | Tel.: 0911-7879899 | www.bsd-coaching.de

Ihr Kind wird Englisch lieben

kostenlose Schnupperstunden!

Helen Doron Early English **Helen Doron** English

Englisch für Kinder und Teenager von 1-18 Jahren

QUALIFIZIERT - WERTVOLL - BESONDERS

Learning Centre Fürth • Amalienstr. 52
90763 Fürth • Tel. 0911 - 780 62 84
Email: Fuerth@helendoron.de • www.helendoron.de/fuerth

★ DER NEUE ★

YARIS

UNSCHLAGBAR GENIAL.



Yaris 1,0-l-VVT-i, 51 kW (69 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, 3-Türer.
 7 Airbags (inkl. Knieairbag für Fahrer) • VSC (elektronische Stabilitätskontrolle) mit TRC (Antriebsschlupfregelung)
 • Lenkrad höhen- & längsverstellbar • Zentralverriegelung mit schlüsselintegrierter Fernbedienung und Blinkerbetätigung.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 4,8 (innerorts 5,8–5,7/außerorts 4,3–4,2), CO₂-Emissionen in g/km kombiniert 111–110 nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren (Abb. zeigt Yaris Club, 5-Türer).

Unser Hauspreis ab: **9.990 €**



Auto Bild TÜV REPORT 2012
Erfolgreichste Marke 2012

Ausführlicher Test in Auto Bild Spezial TÜV-Report 2012, Ausgabe 1/2012

Nichts ist unmöglich. Toyota.

www.frankengarage.de



Frankengarage GmbH & Co. KG

Regensburger Str. 418 • 90480 Nürnberg
Tel.: 09 11 / 4 01 00-0

Goerdelerstraße 4/Ecke Felix-Klein-Straße
91058 Erlangen • Tel.: 0 91 31/9 33 06-600

Schwabacher Str. 343 • 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 9 71 92-0

Spitzenqualität aus Deutschland zu Hause bei Schnatzky



LOEWE.



Made in Germany

laufend tolle Angebote

Hauseigener Reparaturservice und Antennenbau

TV, HiFi
schnatzky
Heimkino

• sehen
• hören
• genießen


+

=


Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

€ Unterstützung für Schule



Foto: privat

Zu einem Fußballhallenturnier haben sich zwölf Teams nordbayerischer Förderzentren getroffen. Darunter auch die zur Lebenshilfe Fürth gehörende Halle-mann-Schule, die seit 2009 regelmäßig durch Spenden und aktiver Mithilfe von der HypoVereinsbank Fürth (HVB) unterstützt wird. Vor der Siegerehrung hat Filialleiter Marcus Friedrich (3. v. re.) einen Scheck über 1000 Euro an Schulleiterin Brigitte Daubner-Marcodes (re.) übergeben. Die Spende stammt aus dem Erlös der Fürther Rathauskarte, die die HVB zum Selbstkostenpreis verkauft und pro Karte zwei Euro an die Lebenshilfe spendet.

📄 Förderpreis-Richtlinien

Die Stadt Fürth verleiht seit 1966 **Kulturförderpreise** und in unregelmäßigen Abständen den Kulturpreis an herausragende Persönlichkeiten. Die vom Stadtrat als Sparmaßnahme beschlossene Vergabe im Zwei-Jahres-Rhythmus hat nun eine Überarbeitung der Richtlinien für die Würdigungen erfordert. Neu ist die Einführung von Anerkennungspreisen für kontinuierliches oder herausragendes kulturelles Engagement in der Stadt. Damit ist es nun auch möglich, Einzelpersonen, Gruppen oder kulturelle Initiativen zu würdigen, die über viele Jahre hinweg das Leben in Fürth bereichern. Zudem dürfen jetzt auch Kandidatenvorschläge von Bürgerinnen

und Bürgern eingereicht werden. Das Kuratorium, das um Experten im Bereich Literatur erweitert wurde, wird dann über die Anregungen beraten. Ein Meldebogen mit Hinweisen zu den einzureichenden Unterlagen kann beim Kulturamt Fürth, Telefon 974-16 81, E-Mail kultur@fuerth.de, angefordert und unter www.fuerth.de/kultur heruntergeladen werden. Der ausgefüllte Bogen mit sämtlichen Anlagen muss dort **bis spätestens 30. April 2012** (Datum des Poststempels) vorliegen. Die Preisvergabe findet am Donnerstag, 15. November, gemeinsam mit der Verleihung der Leonhard und Ida Wolf Preise, im Kulturforum statt. ■



SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
☎ 0911 / 77 41 14

• Befestigungstechnik
• Elektrowerkzeuge



Zahlreiche Veranstaltungen zum Frauentag

Die städtische Gleichstellungsbeauftragte hat in Zusammenarbeit mit den Fürther Frauenverbänden ein umfangreiches Veranstaltungsangebot zum Internationalen Frauentag am 8. März erarbeitet, das in vielen städtischen Dienststellen erhältlich ist und unter www.fuerth.de/veranstaltungen angesehen und heruntergeladen werden kann.

Die Reihe beginnt mit der Show „Die wundersame Reise der Alice M.“ mit Popsongs, Schlagern, Arrangements und Choreographien des Frauen- und Lesbenchors „Melodiven“ am **Sonntag, 19. Februar, 15 Uhr**, in der Comödie Fürth. Karten für 19 Euro gibt es im Vorverkauf. Weiter geht's am **Sonntag, 26. Februar, 11 Uhr**, mit einer Matinee zur Eröffnung der Ausstellung „Frauen in Fürth“ im Kunstraum Rosenstraße 12. Dort sind bis 10. März (jeweils Donnerstag bis Samstag 14 bis 16 Uhr) Porträts der Fotojournalistin Judith Dzierzawa zu sehen, die weibliche Persönlichkeiten in allen Facetten des Alltags zeigen und ihr Wirken dokumentieren. Beim Fachvortrag „Ehe- und Scheidungsrecht“ referiert Rechtsanwältin Gabriele Sonntag am **Donnerstag, 1. März, 16 bis 18 Uhr**, im Mütterzentrum über das neue Unterhaltsrecht. Zudem wird die neue Broschüre „Eherecht und Ehevertrag“ vom Bayerischen Justizministerium vorgestellt. Am **Freitag, 2. März**, wird in den Kirchengemeinden der **Weltgebetstag der Frauen** gefeiert. Im Mittelpunkt stehen in diesem Jahr die Frauen aus Malaysia, die bitten: „Steht auf für Gerechtigkeit!“

Am **Internationalen Frauentag, Donnerstag, 8. März**, informieren von 11 bis 15 Uhr die Grünen an einem Infostand in der Fußgängerzone über die aktuellen frauenpolitischen Forderungen, und die Arbeitsgemeinschaft der Sozialdemokratischen Frauen (ASF) macht von 14 bis 16 Uhr eine Aktion zu diesem besonderen Tag. Die Gleichstellungsbeauftragte und

das Frauenforum Fürth laden am Abend zu einem **Frauenfest** mit den „Schicken Swingschnitten“ und Sketchen der Fürther Frauenverbände, moderiert von Susie Südstadt, in das Gasthaus Grüner Baum ein. Karten für 15 Euro (10 Euro ermäßigt mit Fürth-Pass) sind



im Vorverkauf beim Grünen Baum und in der Tourist-Information erhältlich. Abendkasse 18 Euro. Zur Stärkung der Frauen im Beruf lädt das Frauennetzwerk Fürth am **Mittwoch, 14. März, 19 Uhr**, zum interaktiven Workshop „Erfolgsfaktor Sprache“ mit Coach Manuela Starkmann in den Gewerbehof Complex, Benno-Strauß-Straße 5, ein. Die Teilnehmerinnen lernen dabei, sich klarer auszudrücken und die wichtigsten Methoden weiblicher und männlicher Kommunikation für sich gewinnbringend einzusetzen. Eintritt frei. Am **Donnerstag, 15. März, 19 Uhr**, berichtet Ingelore Barthelmas im Auftrag der Frauenunion Fürth über „**In Fürth gelebt – gewirkt: Lebensgeschichten von**

Fürther Frauen“ im Gasthaus Tannenbaum.

Am **Freitag, 23. März**, informieren die Gleichstellungsbeauftragte und das Frauenforum Fürth an einem Aktionsstand in der Fußgängerzone über den „**Equal Pay Day**“.

Frauen verdienen in Deutschland immer noch 23 bis 33 Prozent weniger als Männer. Damit bildet Deutschland das traurige Schlusslicht im europäischen Vergleich. Die Kampagne will auf die bestehenden Entgeltunterschiede zwischen den Geschlechtern aufmerksam machen und den Druck auf die Verantwortlichen erhöhen, damit die Lohnschere in Deutschland endlich reduziert und gleiche Verdienstmöglichkeiten geschaffen werden. Bei dem Vortrag des Frauennetzwerks Fürth „**Knigge im Business – Etikette parkettsicher**“ am **Mittwoch, 18. April, 19 Uhr**, im Gasthaus Grüner Baum berichtet Coach Friederike von der Marwitz über Etikette, die korrekten Umgangsformen im Beruf und wie Frau sich auf jedem Parkett sicher bewegen lernen. Der Eintritt ist frei.

Den Abschluss des Veranstaltungsreigens bildet der **Girls Day und Boys Day** am **Donnerstag, 26.**

April. Die bundesweite Berufsorientierungsmaßnahme ermöglicht Schülerinnen ab der siebten Klasse wertvolle Einblicke in Technik, IT, Naturwissenschaften und Handwerk. Am Nachmittag dürfen die Teilnehmerinnen kostenlos das Fürthermare besuchen und der Mädchenarbeitskreis bietet eine Wellnesslounge. Jungs können an dem Tag ebenso ihr Berufswahlspektrum erweitern und in Berufsfeldern wie Kinderbetreuung, Kranken- und Altenpflege soziale Kompetenzen erfahren. Infos und Anmeldung www.girls-day.de und www.boys-day.de.

Nähere Informationen gibt es bei der Gleichstellungsbeauftragten Hilde Langfeld, Telefon 974-12 35, gst@fuerth.de. ■

Feinkost
-Schepis-
Discount
Das Original
Seit 1999!

PROSCIUTTO COTTO	100gr	0,99€
MORTADELLA ROVAGNATI	100gr	0,99€
TIPO PARMA SCHINKEN	100gr	1,35€
PARMA SCHINKEN ORIG	100gr	1,89€
SAN DANIELE PARMA	100gr	1,98€
SALAME FINOCCHIONA	100gr	1,28€
SALAME TOSCANO	100gr	1,28€
PECORINO AUS SICILIA	ab 100gr	1,28€
PECORINO AUS SARDINIE	100gr	1,53€
ANTIPASTI AUS KALABRIE	100gr	1,28€
ab 20€ 1 Flasche PROSECCO gratis		
PASTA DIVELLA	ab 500gr	0,59€
PASTA DE CECCO	500gr	AB 1,09€
OLIO EXTRA VERGINE GARDA 1L		2,99€
KINDER BROSS FERRERO 280g		2,49€
PASTICCERIA AUS SICILIA		
PASTICCINI 1,200Kg		11,90€
CANNOLI GRANDI JE STÜCK		1,50€
WEINE CANTINA PLANETA 0,75l		6,90€
WEIN CHIANTI 0,75l		2,29€
NEU: jeden Samstag:		
Frische Arancini aus Sizilien		1,50€
NEU: PIZZA ab 4,00€ & PASTA		4,00€

GRUPPO SCHEPIS DISCOUNT
Nürnberger Str. 41, Fürth
Tel.: 0911/653 87 55
Mo-Fr: 9-19 Uhr, Sa 8.30-16 Uhr

NÜSSEL GLASEREI

- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schaufenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Tel.: 0911 / 71 21 79
Handy: 0172 / 59 46 712
Fax: 0911 / 71 25 76

tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de



KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
 www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Station Fürth Stadthalle) / Parken in der Saturn-Tiefgarage ab 19:00 Uhr nur 2,-€

März 2012

02	FR	20:00 PASSAGEN (3): Astors Erben Norbert Nagel & Ensemble trifft Piazzolla	PASSAGEN
05	MO	19:00 Community-Dance Bewegungs- und Begegnungsforum mit Jutta Czurda	STADT THEATER
09	FR	19:30 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Jake Shulman-Ment (USA)	Klezmer Festival
		22:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Benjy Fox-Rosen Quintet (USA)	Klezmer Festival
10	SA	19:30 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Jascha Lieberman Trio (PL)	Klezmer Festival
		22:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Helmut Eisel & JEM (D)	Klezmer Festival
11	SO	11:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Klezmer-Brunch mit KLEZMER (Ausverkauft!)	Klezmer Festival
		17:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth 5 o'clock-Klezmer mit Duo Cord (D)	Klezmer Festival
		19:30 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Workshop-Abschlusskonzert mit Trio Yas (D/GB)	Klezmer Festival
13	DI	20:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Ensemble Saltiel (A/TR)	Klezmer Festival
14	MI	20:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth The Heart & The Wellspring (ISR)	Klezmer Festival
15	DO	19:30 13. Internationales Klezmer Festival Fürth KlezmaFour (PL)	Klezmer Festival
		22:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Trio Klezele (F)	Klezmer Festival
16	FR	19:30 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Opal! (RUS)	Klezmer Festival Unbestuhlt!
		22:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Klezmer-Disko mit Yuriy Gurzhy (D)	Klezmer Festival Unbestuhlt!
17	SA	16:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Klezmer für Kinder mit nu (D)	Klezmer Festival Unbestuhlt!
		19:30 13. Internationales Klezmer Festival Fürth The Klezmatiks (USA)	Klezmer Festival Unbestuhlt!
		22:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Ramzailech (ISR)	Klezmer Festival Unbestuhlt!
18	SO	11:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth Klezmer-Brunch mit global sh (Ausverkauft!)	Klezmer Festival
		17:00 13. Internationales Klezmer Festival Fürth 5 o'clock-Klezmer mit nu (D) (Ausverkauft!)	Klezmer Festival
24	SA	20:00 Äl Jawala Balkan Big Beats for the dancefloor	Konzert
25	SO	15:00 Tomte Tummetott Figurentheater Pantaleon	KinderForum ab 3
26	MO	09:00 Tomte Tummetott 10:30 (Vorstellungen für KiGas/Grundschulen)	KinderForum ab 3
30	FR	20:00 Ich verspeise Himmel! Eine Expedition für zwei Schauspieler und Ein-Mann-Orchester	STADT THEATER
31	SA	20:00 Ich verspeise Himmel! Eine Expedition für zwei Schauspieler und Ein-Mann-Orchester	STADT THEATER

24.03.: Äl Jawala
 Foto: Felix Gröbelich

Kartenvorverkauf: www.ticketsline.de oder allen bekannten VVK-Stellen im Großraum. Die Eintrittskarten gelten 3 Std. vor der Veranstaltung bis 3:00 Uhr des folgenden Tages als Fahrtkarte im gesamten Verbundgebiet zur einmaligen Hin- und Rückfahrt zu/von der Veranstaltung. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des VGN-Gemeinschaftstarifs.

Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 • 90762 Fürth • Tel. 0911-74912-0
 www.stadthalle-fuerth.de • info@stadthalle-fuerth.de

März 2012

03	SA	13:00 Uhr	ZWEIRAD	Samstag, 03.03.2012, 13:00 Uhr					
		10:00 Uhr	BIKE & FUN 2012	Sonntag, 04.03.2012, 10:00 Uhr					
			Motorradmesse – Zweirad-Verlag						
07	MI	20:00 Uhr	MARTINA SCHWARZMANN	Mittwoch, 07.03.2012, 20:00 Uhr					
			Wer Glück hat kommt						
			Musik-Komik-Kabarett						
10	SA	10:00 Uhr	rad12	Samstag, 10.03.2012, 10:00 Uhr					
		11:00 Uhr	RAD 12 – Verbrauchermesse in Franken	Sonntag, 11.03.2012, 10:00 Uhr					
			Radfahren erleben auf der rad12 mit „Radreisen 2012“						
13	DO	14:00 Uhr	VDK BEGEGNUNGSKONZERT	Mittwoch, 14.03.2012, 19:00 Uhr					
			Mit dem Luftwaffenmusikkorps 1 Neubiberg						
			Echte Katzen präsentieren:						
			DAS MOSKAUER KATZENTHEATER KUCKLACHEV						
			Samstag, 17.03.2012, 10:30 Uhr						
			Sonntag, 18.03.2012, 10:30 Uhr						
			MINERALIEN-TAGE FÜRTH						
			30. Große Internationale Mineralien-, Fossilien-, Schmuck- und Edelsteinmesse						
			Donnerstag, 22.03.2012, 12:00 Uhr						
			6. MESSE FÜR SCHÜLERFIRMEN IN BAYERN 2012						
			Die ca. 100 Schülerfirmen präsentieren innovative Geschäftsideen und Produkte. Alle Bürgerinnen sind herzlich zum Besuch eingeladen.						
24	SA	20:00 Uhr	DISCOMANIA – Die Mega-Party auf 4 Areas	Samstag, 24.03.2012, 20:00 Uhr					
			Die Charivari 98.6 Tanznacht						
28	MI	19:30 Uhr	DENIS MAYDANOV & BAND	Mittwoch, 28.03.2012, 19:30 Uhr					
			Russisches Popkonzert						
29	DO	20:00 Uhr	SWEET SOUL MUSIC REVUE	Donnerstag, 29.03.2012, 20:00 Uhr					
			Eine Hommage an die Giganten der Soulmusik Amerikas!						
31	SA	20:00 Uhr	FRÜHLIHRSPILL	Samstag, 31.03.2012, 20:00 Uhr					
			Tanzstudio Schlegl						

Kongress & Kultur am Fluss

**ZWEI Veranstaltungshäuser
 EIN starkes Konzept**

 STADT THEATER FÜRTH Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911 - 9 74 24 44 www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de	
März 2012	
02	FR Kodály Quartett 19.30 Uhr Werke von Zoltán Kodály, Robert Schumann, Peter Iljitsch Tschaikowski
03	SA Der starke Wanja ab acht Jahren 19.30 Uhr Kammeroper von Peter Fulda nach dem Buch „Die Abenteuer des starken Wanja“ von Otfried Preußler Libretto: Horst Hawemann Produktion junge MET – Stadttheater Fürth/Theater Pfütze Musikalische Leitung/Musik: Peter Fulda Inszenierung: Annette Gleichmann mit dem Kammerensemble der jungen MET und dem ensembleKONTRASTE
04	SO Der starke Wanja siehe 3. März 15.00 Uhr
06	DI Der starke Wanja siehe 3. März 10.00 Uhr
07	MI
08	DO
09	FR Der starke Wanja siehe 3. März 19.30 Uhr
10	SA Der starke Wanja siehe 3. März 18.00 Uhr
11	SO Die Jungen Fürther Streichhölzer 18.00 Uhr Sinfoniekonzert Solist: Bernd Müller, Violine Musikalische Leitung: Bernhard Joerg Werke von Beethoven und Dvořák
13	DI 13. INTERNATIONALES KLEZMER FESTIVAL FÜRTH Jüdisches Orchester Czernowitz 19.30 Uhr
14	MI Much Ado About Nothing 19.30 Uhr Komödie von William Shakespeare – in englischer Sprache – Gastspiel TNT Theatre Britain/The American Drama Group Europe Inszenierung: Paul Stebbings Musik: Paul Flush
15	DO Black Grace 19.30 Uhr Neues Programm Gastspiel Black Grace, Neuseeland Choreografie: Neil Jeremia
16	FR
17	SA
18	SO 13. INTERNATIONALES KLEZMER FESTIVAL FÜRTH Abraham Inc. feat. David Krakauer, Fred Wesley & SoCalled 19.30 Uhr
20	DI KABARETT IM STADTTHEATER FÜRTH Die Distel, Berlin 19.30 Uhr Kampfzone Bundestag – Zwölf Fäuste für ein Direktmandat Gastspiel Kabarett-Theater Distel Inszenierung: Sven Post
21	MI Cupido Klassiko V 19.30 Uhr Die große Benefizgala mit Carola Gebhart, Sopran u.a Frankfurter Sinfoniker (Dirigent: Stefan Ottersbach) Keine Ermäßigungen, kein Einlösen von Umtauschscheinen.
22	DO Olga Scheps NürnbergMusik 19.30 Uhr Veranstalter NürnbergMusik Werke von Medtner, Rachmaninow, Tschaikowski, Skrjabin, Chopin
23	FR Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie 19.30 Uhr Dirigent/Solist: Giovanni Antonini, Blockflöte Werke von Händel, Sammartini, Geminiani, Haydn ABF APOTHEKE FRANKEN
23	SA NACHTSCHWÄRMER Tom Haydn: Schmähschmelze 22.00 Uhr Chansonkabarett mit Tom Haydn, Andreas Blüml, Norbert Nagel Produktion Stadttheater Fürth
24	SA Altweiberfrühling 19.30 Uhr Eine Komödie nach dem Drehbuch des Films „Die Herbstzeitlosen“ Gastspiel Das Ensemble, Berg Inszenierung: Katerina Jacob
25	SO
27	DI Così fan tutte 19.30 Uhr Opera buffa in zwei Akten von W. A. Mozart – in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln – Gastspiel Anhaltisches Theater Dessau Musikalische Leitung: Daniel Carlberg Inszenierung: Florian Lutz Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 2. Rang
28	MI Licht im Dunkel 19.30 Uhr Schauspiel von William Gibson Produktion Stadttheater Fürth/Euro-Studio Inszenierung: Volker Hesse
29	DO
30	FR
31	SA

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00
Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen

Spielzeugträume im Museum



Foto: Firma Bruder

Die modellgetreuen Spielfahrzeuge der Firma Bruder sind in fast jedem Kinderzimmer zu finden.

Das Stadtmuseum zeigt von **Sonntag, 18. Februar, bis Sonntag, 29. April** in der Sonderausstellung „Spielzeugträume“ die Geschichte des Fürther Unternehmens Bruder. Vom Ein-Mann-Betrieb stieg die Firma über die bescheidenen Fortschritte der Nachkriegszeit bis zum heute weltweit agierenden Unternehmen für Spielfahrzeuge auf. 1926 begann Paul Bruder in Handarbeit Stimmen für Spielzeugtrompeten herzustellen. Ab 1950 erweiterte er sein Sortiment um Kleinspielzeug und bestückte damit die bei Kindern begehrten Wundertüten. Als später die Fabrikation von Modellfahrzeugen hinzukam und sich immer weiter ausdehnte, wurde der Wunsch, europäischer Marktführer zu werden, Wirklichkeit. Heute umfasst das Firmensortiment robuste und

detaillgetreue Fahrzeuge und Maschinen unter anderem aus dem Baugewerbe und der Landwirtschaft. Die Ausstellung des Unternehmens Bruder dokumentiert die Geschichte, die Firmenphilosophie und den imposanten Aufstieg in den vergangenen 40 Jahren. Das Hauptaugenmerk wird auf die Entwicklung der Produktpalette vom stilisiert-einfachen zum modellmäßigen Fahrzeug gerichtet. Hierzu werden die „historischen“ Modelle und ihre Nachfolger bis hin zum aktuellen Angebot gegenübergestellt. Für die kleinen Besucher steht zudem eine Spielecke bereit. Nähere Auskünfte unter Telefon 97 92 22 90 oder per E-Mail info@stadtmuseum-fuerth.de. Alle Infos auch unter www.stadtmuseum-fuerth.de.

Schafkopfmeisterschaft

„Karten auf den Tisch!“ heißt es jetzt bei Tucher. Die Traditionsbrauerei lädt zur ersten fränkischen Schafkopfmeisterschaft ein. Den Teilnehmern winken Preise im Gesamtwert von 40 000 Euro. Eröffnet wird das Rennen am **Freitag, 17. Februar, 19.30 Uhr**, in Fürth. Insgesamt gibt es zwölf Vorrundentermine in ganz Franken. Wann und wo ist im Internet unter www.schafkopfrennen.de

aufgelistet. Die Teilnahmegebühr beträgt jeweils zwölf Euro. Wer es ins Finale am 21. Oktober in Nürnberg schafft, kann gegen eine Gebühr von 25 Euro richtig abräumen. Zu gewinnen gibt es einen VW Up (erster Platz), einen Reisegutschein im Wert von 2000 Euro (zweiter Platz) sowie einen über 1500 Euro (dritter Platz). Turnieranmeldung sowie weitere Informationen auf www.schafkopfrennen.de.

Schmidt
HAUSTECHNIK GMBH
seit 1909

- SANITÄR
- HEIZUNG
- ELEKTRO

Königsstraße 97 | 90762 Fürth
Tel.: 0911-77 10 61 | Fax: 0911-77 88 07
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de

STEUERBERATERIN
Margit Leistner
90768 Fürth - Burgfarnbach
Würzburger Str. 627 a
Telefon 0911-9779 41 46
www.margit-leistner.de

VR BauFi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,70%^{*} p.a.

Jens Frisch
Christine Kailer

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

*) Stand: 07.02.2012; Sollzins 10 Jahre: 2,70% p.a.; 2,73% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Fürth StadtZEITUNG
Scharvogel Grafikdesign
Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Unser nächstes StadtZEITUNG Spezial
„Wellness, Gesundheit & Sport“
erscheint am 29. Februar 2012.
Anzeigenschluss ist am 21. Februar 2012.

Bei Fragen und zu Buchungen
rufen Sie uns einfach an!
Montag bis Freitag: 10 - 16 Uhr
Tel.: 0911 - 21 79 78 40

Steuerwissen ist Geld!
Unser Beratungsstellenleiter
Hendrik Rusniack ist gerne für Sie da!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung
bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.
Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Beratungsstelle:
Gebhardtstr. 3, 90762 Fürth
Telefon: 0911 / 69 08 93 65
Mo-Fr 8-12 Uhr und nach tel. Vereinbarung bis 20 Uhr
Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16,
E-Mail: info@vlh.de, Internet: www.vlh.de

Las Vegas in der Grünen Halle

Die Grüne Halle und die Fürther Nachrichten präsentieren am **Freitag, 16. März, 21 Uhr** (Einlass 20 Uhr) die spektakuläre Show „One Night in Vegas“. Die Gäste erleben das Flair der großen Hotels und ihrer berühmten Entertainment-Produktionen hautnah, genießen bei einem Drink oder Essen eine Bühnen-Show mit artistischen Darbietungen und bekommen Musik von legendären

Entertainern wie Elvis, Frank Sinatra, Michael Jackson oder Lady Gaga live präsentiert. Beim Gang über den Roten Teppich werden die Besucher am Eingang kostenlos mit Jetons ausgestattet, mit denen sie beim Original „Black Jack“, „Poker“ oder „Roulette“ mit Croupiers aus den bekanntesten Spielcasinos Deutschlands Preise gewinnen können. Tickets gibt es unter www.reservix.de.

Afternoon Tea

Die Schottlandfreunde des Freundeskreises Renfrewshire treffen sich am **Freitag, 24. Februar**, wieder zum literarischen Afternoon Tea mit Lesung, diesmal in englischer Sprache, im Café Lebenslust. Die Veranstaltung wird von der schottischen Rezitatorin Janet M. Christel gestaltet, die sich in der Region und darüber hinaus als Sängerin einen Namen gemacht hat. Die Gäste können dabei auf unterhaltsame Weise ihre

Englischkenntnisse auffrischen und sich von der außergewöhnlichen Künstlerin und ihrer ausdrucksstarken Stimme in ihren Bann ziehen lassen. Passend dazu werden im Café Lebenslust am Waagplatz schottischer Tee sowie süße und herzhaftes Häppchen angeboten. Die Lesung beginnt um 16.45 Uhr, den Afternoon Tea kann man ab 16 Uhr genießen. Rechtzeitiges Erscheinen ist wegen des geringen Platzangebots empfehlenswert.

Volksbücherei mit Zweigstellen

Hauptstelle: Fronmüllerstraße 22, 90763 Fürth, E-Mail vobue@fuerth.de, Telefon 974-17 33. **Öffnungszeiten:** Montag und Dienstag 10 bis 18 Uhr, Donnerstag 10 bis 20 Uhr, Freitag 10 bis 18 Uhr.
Zweigstelle Finkenschlag 45, 90766 Fürth, Telefon 73 67 73. **Öffnungszeiten:** Montag und Freitag 10 bis 13.30 Uhr sowie 14.30 bis 18 Uhr, Dienstag 14.30 bis 18 Uhr.
Zweigstelle Soldnerstraße 48, 90766 Fürth, Telefon 73 68 13. **Öffnungszeiten:** Montag und

Freitag 10 bis 13.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 10 bis 13.30 Uhr sowie 14.30 bis 18 Uhr.
Zweigstelle Stadeln, Stadelner Hauptstraße 96, 90765 Fürth, Telefon 974-17 45. **Öffnungszeiten:** Dienstag 10 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr, Donnerstag 14 bis 18 Uhr.
Zweigstelle Tannenstraße 20 und Gesamtschulbibliothek, 90762 Fürth, Telefon 974-17 40. **Öffnungszeiten:** Montag und Donnerstag 10 bis 13.30 Uhr sowie 14.30 bis 18 Uhr, Dienstag und Freitag 10 bis 13.30 Uhr.

Seit über 40 Jahren!
Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold
Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth
scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

norbert schlicht
malermester
Farbe&Mehr
Tel. 0911 / 70 95 56
Mobil 0170 4127026



Die Stadtpaziergänge boomen

Teilnehmerrekord 2011 – Acht neue Führungen im Programm

Rekordzahlen für die Tourist-Information (TI): 14 488 Gäste – und damit so viele wie noch nie – haben im vergangenen Jahr an 849 Führungen teilgenommen. Ein Blick auf die Statistik zeigt, dass die Kleeblattstadt vor allem als Tagesreiseziel attraktiv ist. Denn der Großteil der Teilnehmer an den Stadtpaziergängen stammt aus Ober-, Unter- und Mittelfranken (46 Prozent). 33 Prozent sind aus Fürth und elf Prozent aus der Nachbarstadt Nürnberg. Und auch Besucher aus dem gesamten Bundesgebiet (zehn Prozent) haben das Angebot der Tourist-Information genutzt. Besonders erfolgreich waren laut TI-Leiterin Eike Söhnlein, die im vergangenen Jahr erstmals angebotenen Führungen im Kriminalmuseum oder die Postkutschenfahrt „Hoch auf dem gelben Wagen...“. Aber auch die Klassiker „Fürth für Einsteiger“ und „Die Altstadt und ihre Höfe“ sowie die Führungen zur jüdischen Geschichte und über

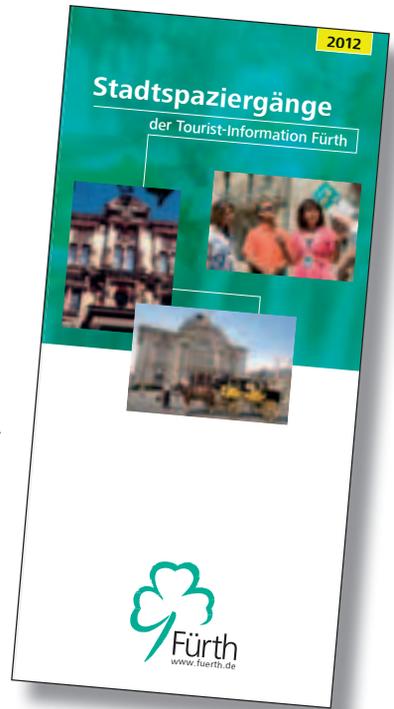
den jüdischen Friedhof standen 2011 hoch im Kurs und werden in diesem Jahr fortgeführt.

Lediglich die inszenierte Schlossführung im Schloss Burgfarnbach wurde aus Kostengründen aus dem Regelprogramm herausgenommen. „Das ist sehr schade“, so Söhnlein, „aber wir denken zusammen mit der Bühne Erholung und dem Stadtmuseum über neue Ideen nach, damit die Grafen weiterhin im Schloss Hof halten können“.

Interessierte dürfen sich auch 2012 auf eine ganze Reihe neuer Führungen freuen: So zeigt zum Beispiel ein Spaziergang zum Thema Fürther Kleeblatt, dass das Stadtwappen an vielen Orten zu sehen ist. Ein Ausflug mit anschließender Bierverkostung führt in die Tucher-Brauerei, eine der traditionsreichsten, aber zugleich modernsten Brauereien. Ein anderes Mal geht es um und in die Kirche St. Michael. Hauptattraktion ist die

kleine italienische Orgel, die der Komponist und Organist Johannes Brinkmann zusammen mit einem Stadtführer vorstellen wird. Höhepunkt ist eine kleine musikalische Kostprobe. Neu ist auch die Tour in die Fürther Südstadt, die sich mit der rasanten Entwicklung zur Zeit der Industrialisierung beschäftigt oder eine naturhistorische Führung links und rechts der Pegnitz. Auf große Nachfrage wird die „Beggsdäidsch-Tour“ auf der Michaeliskirchweih stoßen. Dabei werden nicht nur unterhaltsame Geschichten erzählt, sondern auch Themen wie Mülltrennung, Sicherheit und Lebensmittelkontrolle angesprochen.

Speziell für Gruppen hat die Tourist-Information ein neues Angebot: die Erlebnisrallye durch Fürth. Es gilt bei einer spannenden Spurensuche die Stadt neu zu entdecken und zu erleben, wobei nicht nur Wissen, sondern auch Spontaneität gefragt sind.



Alle Führungen sind in der neuen Broschüre „Stadtpaziergänge 2012“ aufgelistet, die in der Tourist-Information am Bahnhofplatz 2 erhältlich ist oder unter www.fuerth.de/tourismus zum Download bereit steht.

Hans-Böckler-Schule WIRTSCHAFTSSCHULE

Die smarte Alternative zum Berufseinstieg!

Das ist DEIN WEG

Du kommst von:

Gymnasium, Realschule, Mittelschule

Vierstufige Wirtschaftsschule (7. - 10. Klasse)	Dreistufige Wirtschaftsschule (8. - 10. Klasse)	Zweistufige Wirtschaftsschule (10. - 11. Klasse)
--	--	---

WIRTSCHAFTSSCHUL-ABCHLUSS

Unsere Partner für euren Erfolg

98 % unserer Schüler gehen erfolgreich in die Fachoberschule oder in Ausbildungsberufe, z.B. Industriekaufmann, Versicherungskaufmann, Einzelhandelskaufmann, Kaufmann für Bürokommunikation, Bankkaufmann, Kaufmann für Dialogmarketing.

So schaffen wir das

- Den richtigen Beruf finden:** Berufsberatung HBS, BIZ, Berufsbildungsmesse, vocatium Mittelfranken, Berufsinformationsabende, berufsbezogene Vorträge, Beratungslehrer
- Die Arbeitswelt kennenlernen:** zertifizierte Übungsfirma der HBS, Praktikumswoche, Betriebsbesichtigungen, Arbeitsgruppe „Juniorenfirma“, „Börsenspiel“, „Medientechnik“, „Unternehmen Schülercafé“
- Erfolgreich bewerben:** berufsorientierte Lerntage, Coaching durch Aktivsenioren, Assessmentcenter der RaiffeisenVolksbank Fürth,

- Videotraining, Vorstellungsgespräche der ERGO Direkt Fürth, AG „Präsentationstechniken“
- Soziale und personale Kompetenzen erwerben:** AG „Streitschlichter“, „Coolrider“, „Sanitätsgruppe“, „Ehrenamtliches Engagement“, „Schulradio“, „Bewegte Pause“
- Erfolgreich lernen:** Qualifizierte Lehrkräfte (häufig mit kaufmännischer Berufsausbildung), Tutorium, Methodentage „Lernen lernen“, Arbeitsgruppe „Spielend lernen“
- Spaß an der Schule haben:** Chor, Schulband, Cheerleading, Zaubern, Klettern, Fitness, Fußball, Schulhausgestaltung, Theater, Theaterwoche, Sponsorenlauf, Gesundheitswoche

Wichtige Termine

Informationsabend:
Mittwoch, 29.02.2012, 19:30 Uhr

Anmeldung für die Mittelschüler in die drei- bzw. vierstufige Wirtschaftsschule:
19.03. - 22.03.2012 von 9 bis 16 Uhr

Vor Anmeldung für die zweistufige Wirtschaftsschule:
05.03. - 08.03.2012 und
09.07. - 12.07.2012 von 9 bis 12 Uhr
Montag, 09.07.2012 von 9 bis 16 Uhr

Bitte zu allen (Vor-) Anmeldungen das Online-Anmeldelformular (www.hans-boeckler-schule.de/downloads/service), Geburtsurkunde, Zwischen- oder Jahreszeugnis und ein Lichtbild mitbringen.

Fronmüllerstr. 30, 90763 Fürth, ☎ 0911 974-2451 bis -2454, FAX 0911 974-2450
www.hans-boeckler-schule.de

Bauerntheater begeisterte



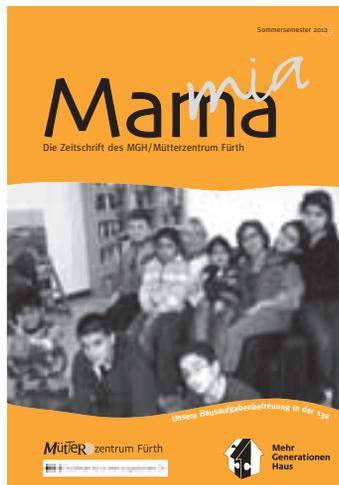
Foto: Fischer

Ein voller Erfolg waren einmal mehr die sieben Vorstellungen des Stadelner Bauerntheaters. Die Laiendarsteller sorgten mit dem Schwank „Wenn des blouß gut geht“ für viele Lacher in der ausverkauften Aula der Grundschule Stadeln. Die nächsten Aufführungen sind für Anfang 2013 geplant.

Neues Kursprogramm

Das kostenlose Magazin „MamaMia“ des Mehrgenerationenhauses Mütterzentrum Fürth (MGH) wurde neu aufgelegt. Es ist in Einzelhandelsgeschäften in der Innenstadt, Arztpraxen, Apotheken, Kindertagesstätten im Stadtgebiet und Landkreis sowie im Café des MGH (Gartenstraße 14) erhältlich oder kann im Internet unter www.mueterzentrum-fuerth.de heruntergeladen werden.

Das Angebot richtet sich an alle Generationen: Schwangere finden einen Vorbereitungskurs, Vorschulkinder die Lesewerkstatt, Jugendliche können im wöchentlichen Kochtreff brutzeln und backen und für die Erwachsenen werden vegetarische Kurse zur Erweiterung des häuslichen Speiseplans geboten. Die Integration von Menschen mit ausländischen



Wurzeln wird groß geschrieben, genauso wie die Teilhabe von älteren Bürgern an neuen Medien und am gemeinschaftlichen Leben schlechthin. Die Kurse beginnen fast alle in der zweiten Märzwoche.

Sonstige Veranstaltungen

„Der Bund. Die rituelle Beschneidung im Judentum in ihrer historischen Entwicklung“, Vortrag von Rabbinerin und Mohelet Antje Yael Deusel (Bamberg), in der Vortragsreihe „Raschis Töchter. Rabbinerinnen in Deutschland heute“, **Dienstag, 21. Februar, 19.30**

Uhr, Jüdisches Museum Franken in Fürth, Königstraße 89. Veranstalter: Förderverein des Museums. Eintritt: sechs, ermäßigt vier Euro. **Orgelkonzert** mit Matthias Ziegler, **Samstag, 25. Februar, 18 Uhr**, St. Johannis-Kirche, Burgfarnbach.



Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Eltern-Kind-Turnen (16703) Alter 1 bis 3 Jahre: Ab 01.03. (15 Termine), Do 17:00-18:00 Uhr, 66,50 €

Gesprächskreis Politik und Gesellschaft (12100): Ab 05.03. (5 Termine), Mo 16:00-17:30 Uhr, Eintritt frei!

Word 2010 - Grundlagen (26001): Ab 02.03. (5 x), Fr 08:45-12:00 Uhr, 96,- € zzgl. 16,50 € Lehrbuch im Kurs

Englisch - A1 für Anfänger/innen (31001, 31003, 31005): Weitere Infos im Internet oder im Programmheft

Spanisch - A2 (34213) Auffrischkurs: Ab 27.02. (15 Termine), Mo 09:00-10:30 Uhr, 99,- €

Tschechisch - A1 für Anfänger/innen (35501): Ab 01.03. (15 Termine), Do 18:00-19:30 Uhr, 99,- €

Teenie-Yoga (42012) Ha-Tha-Yoga für Jugendliche: Ab 01.03. (10 Termine), Do 16:30-17:45 Uhr, 47,- €

HOOPin® für Anfänger/innen (44141 + 44143): Weitere Infos im Internet oder im Programmheft

Akt- und Portraitszeichnen (53031): Ab 27.02. (12 x), Mo 18:00-20:00 Uhr, 100,- € zzgl. 40,- € Modellgeld im Kurs

Grundkurs Zeichnen (53001) für Anfänger/innen und Fortgeschrittene: Ab 28.02. (10 x), Di 18:45-20:15 Uhr, 80,- €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



Zwei für alle Fälle



Foto: privat

Perfekte Unterhaltung für jede Gelegenheit: Die „Pängerztaler“ gestalten mit ihrem vielfältigen musikalischen Repertoire private und öffentliche Anlässe jeder Art. Jürgen Polster (re.), seit 25 Jahren als Alleinunterhalter mit Akkordeon und Keyboard auf der Bühne, und Günther Schneider, ebenso lange mit der Gitarre unterwegs, sind erfahrene Musiker mit Leib und Seele. Ob Schlager oder Volksmusik, ob Country oder Tanzmusik – die beiden verstehen es, sich auf ihr jeweiliges Publikum einzustellen. Die „Pängerztaler“ sind zwei für alle Fälle und Garanten für gelungene Feste, Feiern und Veranstaltungen. Kontakt: Jürgen Polster, Telefon 975 98 84, Günther Schneider, Telefon (0171) 379 41 64.

In aller Kürze

Seniorinnen gesucht

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum sucht für „Omas gute Stube“ fitte Seniorinnen, die Kleinkinder stundenweise ehrenamtlich in der Einrichtung betreuen. Das Projekt soll ab März jeweils montags von 9 bis 14 Uhr angeboten werden. Interessierte können sich unter Telefon 77 27 99 melden. ■

Ehrungen beim Albverein

Die Fürther Ortsgruppe des Fränkischen Albvereins hat bei ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung das Ehepaar Marianne und Hans Gottmeier sowie Petra Belau für 40-jährige Vereinszugehörigkeit und Emmi Stirnweiß sowie das Ehepaar Lilli und Antonio Mercanti für 25 Jahre Mitgliedschaft ausgezeichnet. ■

Gastfamilien gesucht

Der Verein Schwaben International sucht Gastfamilien für brasilianische Schülerinnen und Schüler vom **26. Juni bis 23. Juli** (20 Teilnehmer im Alter von 13 bis 14 Jahren) und vom **5. bis 21. Juli** (30 Teilnehmer im Alter von 15 bis 17 Jahren). Die Jugendlichen verfügen über Deutschkenntnisse, müssen ein Gymnasium besuchen und bringen für persönliche Wünsche ausreichend Taschengeld mit. Ein Gegenbesuch ist möglich. Ausführliche Informationen bei Schwaben International e.V., Uhlandstraße 19, 70182 Stuttgart, Telefon (0711) 237 29-13, E-Mail schueler@schwaben-international.de. ■

Neu gewählt

Der Landesbund für Vogelschutz (LBV) Kreisgruppe Fürth Stadt und Land hat bei der außerordentlichen Mitglieder-Vollversammlung einstimmig folgenden Vorstand für die nächsten vier Jahre gewählt: erster Vorsitzender, Günter Löslein, zweiter Vorsitzender, Klaus Rodewald, Schatzmeisterin, Hella Sion, Schriftführer, Klaus Rodewald, Delegierte, Jürgen Kunstmann und Traudl Löslein. ■

Fürtherin in TV-Sendung

Anette Deininger hat als erste Fürtherin in der TV-Sendung „Küchenschlacht“ als Kandidatin teilgenommen. Dabei hat sie die Kleeblattstadt würdig vertreten. ■

Einkommenssteuererklärung

Die Vordrucke des Finanzamtes zur Einkommenssteuererklärung 2011 sind ab sofort in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Hirschenstra-

ße 2, erhältlich. Die Öffnungszeiten sind Montag 8 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 8 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr sowie Freitag 7.30 bis 13 Uhr. ■

Ausbildung zum:

Verkäufer und Kaufmann im Einzelhandel (m/w)



Eine Ausbildung bei ALDI SÜD ist anspruchsvoll. Aber jede Minute lohnt sich. Bei den Abschlussprüfungen liegen unsere Azubis regelmäßig vorn. Und die Jahre davor sind auch Spitze: viel Abwechslung, viel Verantwortung, viel Freiraum für Ideen.

Für alle unsere Filialen in Fürth suchen wir freundliche, engagierte Azubis.

Was Sie tun.

- intensive Praxisausbildung in einer ALDI SÜD Filiale
- wöchentliche Theorieblocks in der Berufsschule
- individuelle Weiterbildung in internen Schulungen
- Ausbildung zum Verkäufer (m/w) in zwei Jahren
- bei Eignung nach einem weiteren Jahr Prüfung zum Kaufmann im Einzelhandel (m/w)

Was Sie mitbringen.

- überzeugendes Hauptschulzeugnis oder Zeugnis der mittleren Reife
- gute Allgemeinbildung
- Kontaktfreude und freundliches Auftreten
- Fairness und Respekt im Umgang mit anderen Menschen
- ausgeprägte Kundenorientierung
- Teamgeist

Was wir Ihnen bieten.

- Ausbildung auf höchstem Niveau
- abwechslungsreiche Tätigkeit
- intensive Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- gute Zukunftsperspektiven
- überdurchschnittliche Ausbildungsvergütung

Wann es losgeht.

Ausbildungsbeginn nach Vereinbarung

Wie Sie sich bewerben.

Online unter karriere.aldi-sued.de • Oder schriftlich bei
ALDI GmbH & Co. KG, Erlanger Straße 200, 90765 Fürth
ALDI GmbH & Co. KG, Hans-Vogel-Straße 50, 90765 Fürth
ALDI GmbH & Co. KG, Karolinenstraße 90, 90763 Fürth
ALDI GmbH & Co. KG, Magazinstraße 61, 90763 Fürth
ALDI GmbH & Co. KG, Würzburger Straße 171, 90766 Fürth



Verkaufsstart!

SCHULTHEISS

Wohnbau AG



Alte Reutstraße

In guter Stadtrandlage von Fürth, in direkter Nähe zum Knoblauchsland, entstehen in Kürze nur 14 moderne Eigentumswohnungen verteilt auf 3 Häuser. Die gut durchdachten 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen bieten ihren künftigen Bewohnern eine hohe Ausstattung in einer kleinen, familiären Hausgemeinschaft.

Die gute Infrastruktur - mit den nahe gelegenen Einkaufsmöglichkeiten, Kindergärten, Schulen, Sportanlagen und Ärzten - erleichtern Ihnen den Alltag. Auch die Innenstädte von Fürth, Nürnberg und Erlangen sind durch die gute Anbindung an die öffentlichen Verkehrsmittel schnell erreichbar.

Info und Planeinsicht am Infopoint, sonntags von 14:00 - 16:00 Uhr
Alte Reutstraße 121, Fürth

Sofortinfo: 0911 / 34 70 9 - 375

» Wir schaffen Wohn(t)räume «





Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth **[3] 2012**
vom 15. Februar 2012

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung einer Straßenreinigungsgebühr vom 1. Februar 2012

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund der Art. 1, Art. 2 Abs. 1 und Art. 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (BayRS 2024-1-I; GVBl. S. 264), zuletzt geändert durch Art. 78 Abs. 6 des Bayerischen Wassergesetzes vom 25. Februar 2010 (GVBl. S. 66) folgende Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung einer Straßenreinigungsgebühr vom 14. März 1989 (Amtsblatt Nr. 10 vom 17. März 1989), zuletzt geändert durch Satzung vom 27. April 2007 (StadtZEITUNG Nr. 9 vom 9. Mai 2007)

Artikel 1

1. In § 1 Abs. 2 wird die Zahl „15“ durch die Zahl „10“ ersetzt.

2. § 4 Abs. 1 erhält folgende Fassung: „Die Gebühren betragen für die nach § 3 Abs. 1 abgerundete Straßenfrontlänge je Meter jährlich für Straßen in Reinigungsklasse 1 28,80 Euro, Reinigungsklasse 2 33,60 Euro, Reinigungsklasse 3 9,60 Euro, Reinigungsklasse 4 4,80 Euro.“

Die Satzung tritt am 1. April 2012 in Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 25. Januar 2012 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

Fürth, 1. Februar 2012, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Wahlsatzung der Stadt Fürth für den Integrationsbeirat

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund des Art. 23 Satz 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i. d. F. der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796), zuletzt geändert durch § 10 des Gesetzes vom 27. Juli 2009 (GVBl. S. 400), folgende Satzung:

Die komplette Satzung ist im Internet unter www.fuerth.de zu finden.

Fürth, 3. Februar 2012, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

Einleiten von Niederschlagswasser aus dem Bebauungsplangebiet V+E Nr. VIII „Banderbacher Weg“ in den Scherbsgraben

Die Stadtentwässerung Fürth beachtet, Niederschlagswasser aus dem Bebauungsplangebiet V+E Nr. VIII „Banderbacher Weg“ in den Scherbsgraben einzuleiten. Die zusätzliche Einleitungsmenge beträgt maximal fünf Liter pro Sekunde.

Mit Schreiben vom 2. November 2011 hat die Stadtentwässerung Fürth die Erteilung einer gehobenen Erlaubnis nach § 8, § 10 WHG i.V.m. § 15 WHG beantragt.

Das Vorhaben stellt eine Benutzung nach § 9 Abs. 1 Nr. 4 WHG dar, die einer behördlichen Gestattung bedarf (§ 8 WHG) und wird hiermit gem. Art. 69 Satz 2 BayWG i.V.m. Art. 73 Abs. 5 Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) bekannt gemacht. Pläne und Beilagen, aus denen sich Art und Umfang des Vorhabens ergeben, liegen in der Zeit vom **22. Februar bis 21. März 2012** bei der Stadt Fürth, **Ordnungsamt, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 323**, zur Einsichtnahme aus.

Etwaige Einwendungen gegen das Vorhaben sind innerhalb von zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist (d.h. bis zum 4. April 2012) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Fürth, Ordnungsamt, zu erheben. Auf Verlangen des Einwenders können dessen personenbezogene Daten vor der Bekanntgabe unkenntlich gemacht werden, wenn diese zur Durchführung des Verfahrens nicht erforderlich sind.

Nach Fristablauf können von den Betroffenen nur noch solche Einwendungen geltend gemacht werden, die sie nicht voraussehen konnten (§ 14 Abs. 6 WHG).

Nach Ablauf der Einwendungsfrist werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen erörtert.

Bei Ausbleiben eines Einwendungsführers kann in dem Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden; verspätete Einwendungen

können bei der Erörterung und Entscheidung unberücksichtigt bleiben.

Wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind,

a) können die Personen, die Einwendungen erhoben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden;

b) kann die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Fürth, 30. Januar 2012, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Jagdgenossenschaft Stadeln – Mannhof

Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Stadeln – Mannhof am **Donnerstag, 23. Februar 2012** in Stadeln, Gasthaus Kalb. Beginn **20 Uhr.**

Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Vorstand
 2. Bericht des Schriftführers
 3. Bericht des Kassiers
 4. Bericht der Kassenprüfer
 5. Verlängerung des Jagdpachtvertrages
 6. Verschiedenes
- Georg Knorr, Jagdvorsteher**
Mannhofer Straße 44, 90765 Fürth,
Telefon 76 73 15, Fax 765 80 24

Verlängerung der Veränderungssperre gem. §§ 14 ff. Baugesetzbuch (BauGB) für den Bereich des in Aufstellung befindlichen Bebauungsplanes Nr. 331a „Kurgartenstraße“

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund des § 14 Abs. 1 und 2 i. V. m. § 16 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Art. 1 des Gesetzes vom 22. Juli 2011 (BGBl. I S. 1509), i. V. m. Art. 23 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (Gemeindeordnung - GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796; BayRS 2020-1-1-I) zuletzt geändert durch § 10 des Gesetzes vom 27. Juli 2009

(GVBl. S. 400) folgende Satzung über eine Veränderungssperre:

§ 1

Räumlicher Geltungsbereich

Bei dem räumlichen Geltungsbereich handelt es sich um das Gebiet im Bereich Dr.-Mack-Straße, Kurgartenstraße, Schwabenstraße, Frankenstraße, Ludwig-Quellen-Straße und Nürnberger Straße in der Gemarkung Fürth.

Die genaue Abgrenzung ergibt sich aus der beiliegenden Karte, die als Anlage zur Veränderungssperre, Teil der Satzung ist.

§ 2

Rechtswirkungen der Veränderungssperre; Ausnahmen

Im räumlichen Geltungsbereich dürfen gemäß § 14 Abs. 1 BauGB

1. Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden.
2. Erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigespflichtig sind, nicht vorgenommen werden.

Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden. Die Entscheidung über Ausnahmen trifft die Baugenehmigungsbehörde im Einvernehmen mit der Gemeinde (§ 14 Abs. 2 BauGB).

§ 3

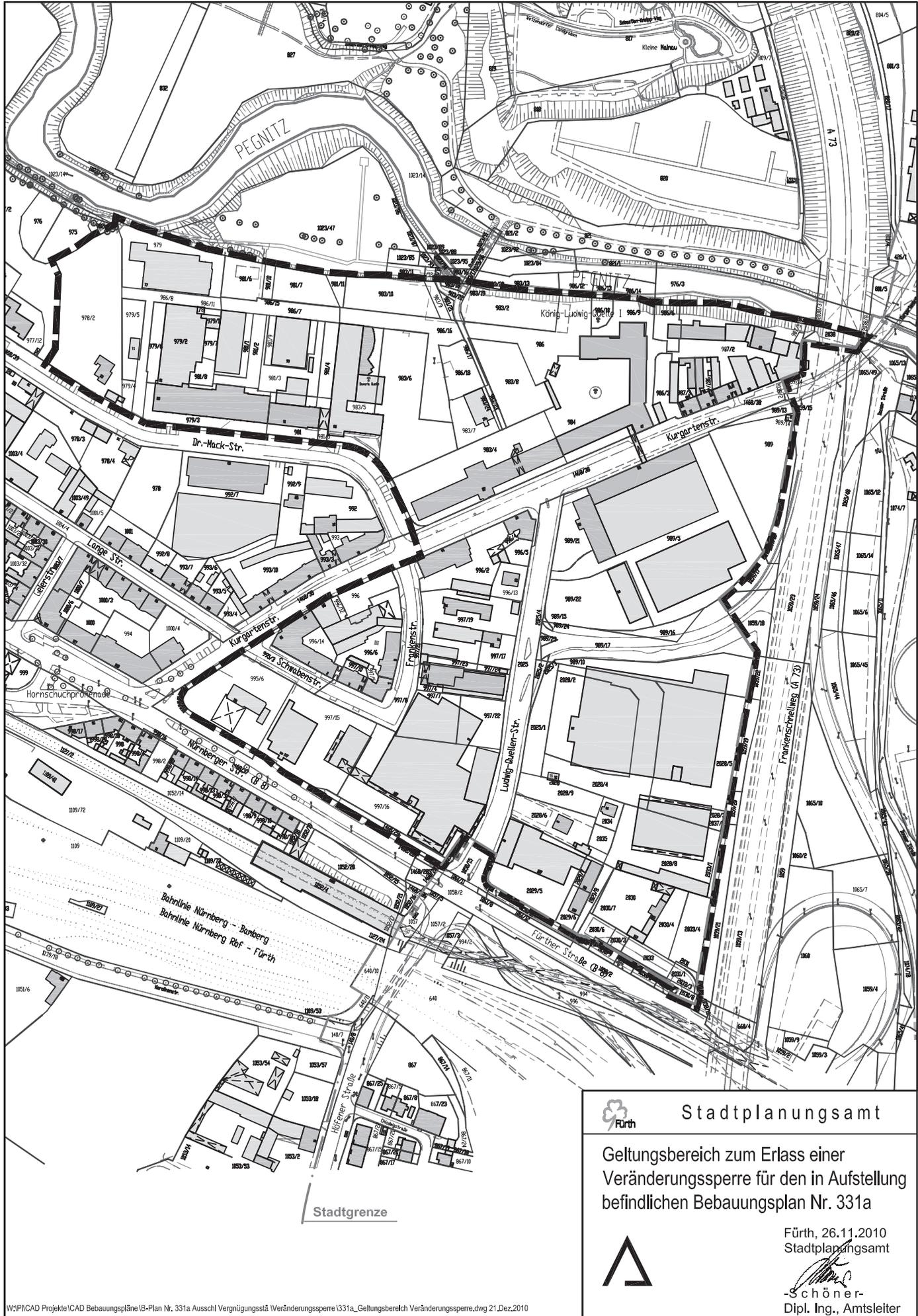
Inkrafttreten

Die Satzung über die Veränderungssperre ist am 4. März 2011 in Kraft getreten und dauerte zunächst ein Jahr bis zum 2. März 2012. Sie wird um ein weiteres Jahr verlängert.

Die Verlängerung der Veränderungssperre tritt am 2. März 2012 in Kraft. Sie tritt außer Kraft, sobald und soweit für ihren Geltungsbereich ein Bebauungsplan rechtsverbindlich geworden ist, spätestens jedoch mit Ablauf des 1. März 2013.

Die Stadt Fürth kann diese Frist um ein Jahr und - wenn besondere Umstände es erfordern - mit Zustimmung der Regierung von Mittelfranken nochmals bis zu einem weiteren

>> Fortsetzung auf Seite 27 >>



W:\PI\CAD Projekte\CAD Bebauungspläne\B-Plan Nr. 331a_Ausschl_Vergnügungstä\Veränderungssperre\331a_Geltungsbereich_Veränderungssperre.dwg 21.Dez.2010

<< Fortsetzung von Seite 25 <<
Amtliche Bekanntmachungen

Jahr verlängern (§ 17 Abs. 1 und 2 BauGB).

Hinweis

Dauert die Veränderungssperre länger als vier Jahre über den Zeitpunkt ihres Beginns oder der ersten Zurückstellung eines Baugesuchs nach § 15 Abs. 1 BauGB hinaus, ist den Betroffenen für die dadurch entstandenen Vermögensnachteile eine angemessene Entschädigung in Geld zu leisten (§ 18 Abs. 1 Satz 1 BauGB). Der Entschädigungsberechtigte kann die Fälligkeit des Anspruches dadurch herbeiführen, dass er die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt (§ 18 Abs. 2 Satz 2 BauGB). Kommt eine Einigung über die Entschädigung nicht zustande, entscheidet die höhere Verwaltungsbehörde (§ 18 Abs. 2 Satz 3 BauGB).

Das Erlöschen eines Entschädigungsanspruches richtet sich nach § 18 Abs. 3 BauGB.

Unbeachtlich werden nachfolgende Verletzungen der Vorschriften:

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth (Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2) unter Darlegung des die Verletzung begründeten Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen (§ 215 Abs. 1 BauGB).

Fürth, 3. Februar 2012, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Führerschein

Der in Rumänien ausgestellte Führerschein mit der Nummer T00187578M berechtigt nicht zum Führen eines Kraftfahrzeuges auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Stadt Fürth
Straßenverkehrsamt
Gleißner

Verordnung der Stadt Fürth über die Sperrzeit von Freischankflächen von Gaststätten (Sperrzeitverordnung) vom 17. Juni 1996

Vom 31. Januar 2012

Aufgrund von § 18 Satz 3 des Gaststättengesetzes –GastG– vom 5. Mai 1970 (BGBl. I. S. 465, ber. S. 1298), zuletzt geändert durch Gesetz vom 7. September 2007 (BGBl. I. S. 2246), in Verbindung mit § 1 Abs. 5 und § 10 der Verordnung zur Ausführung des Gaststättengesetzes –GastV– vom 22. Juli 1986 (GVBl. S. 295, BayRS 7130-1-W), zuletzt geändert durch Änderung der Verordnung zur Durchführung der Gewerbeordnung –GewV– vom 9. Februar 2010 (GVBl. S. 103, BayRS 7101-1-W), erlässt die Stadt Fürth folgende

Verordnung

§ 1

§ 1 Abs. 1 Sätze 2 und 3 der Verordnung der Stadt Fürth über die Sperrzeit von Freischankflächen von Gaststätten (Sperrzeitverordnung) vom 17. Juni 1996, zuletzt geändert am 31. Mai 2011, werden aufgehoben.

§ 2

Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft. Diese Verordnung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 25. Januar 2012 beschlossen.

Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

Fürth, 31. Januar 2012, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Verordnung der Stadt Fürth über die Sperrzeit von Gaststätten und Vergnügungsstätten (Innenstadt-Sperrzeitverordnung)

Vom 31. Januar 2012

Aufgrund von § 18 Satz 3 des Gaststättengesetzes –GastG– vom 5. Mai 1970 (BGBl. I. S. 465, ber. S. 1298), zuletzt geändert durch Gesetz vom 7. September 2007 (BGBl. I. S. 2246), in Verbindung mit § 1 Abs. 5 und § 10 der Verordnung zur Ausführung des Gaststättengesetzes –GastV– vom 22. Juli 1986 (GVBl. S. 295, BayRS 7130-1-W), zuletzt geändert durch Änderung der Verordnung zur Durchführung der Gewerbeordnung –GewV– vom 9. Februar 2010 (GVBl. S. 103, BayRS 7101-1-W), erlässt die Stadt Fürth folgende

Verordnung

§ 1

Sperrzeitregelung in der Innenstadt

- (1) Die Sperrzeit für Schank- und Speisewirtschaften sowie für öffentliche Vergnügungsstätten im Innenstadtbereich beginnt um 2 Uhr und endet um 6 Uhr.
- (2) Der Geltungsbereich dieser Verordnung wird umgrenzt durch: Rednitz im Westen, Kapellenstraße

und Ludwigbrücke im Norden, Pegnitz im Osten und die Bahntrasse bis zur Stadtgrenze im Süden.

Vom Geltungsbereich dieser Verordnung sind beide Straßenseiten der Kapellenstraße erfasst.

Der Geltungsbereich ist im Einzelnen aus dem beigefügten Lageplan ersichtlich, der Bestandteil dieser Verordnung ist.

(3) In der Nacht zum 1. Januar ist die in Abs. 1 geregelte Sperrzeit aufgehoben.

(4) Die Regelungen des Feiertagsgesetzes (FTG) bleiben unberührt.

(5) Von dieser Verordnung bleiben auch die für die Michaelis-Kirchweih in der Verordnung für die Michaelis-Kirchweih festgelegten Betriebszeiten unberührt.

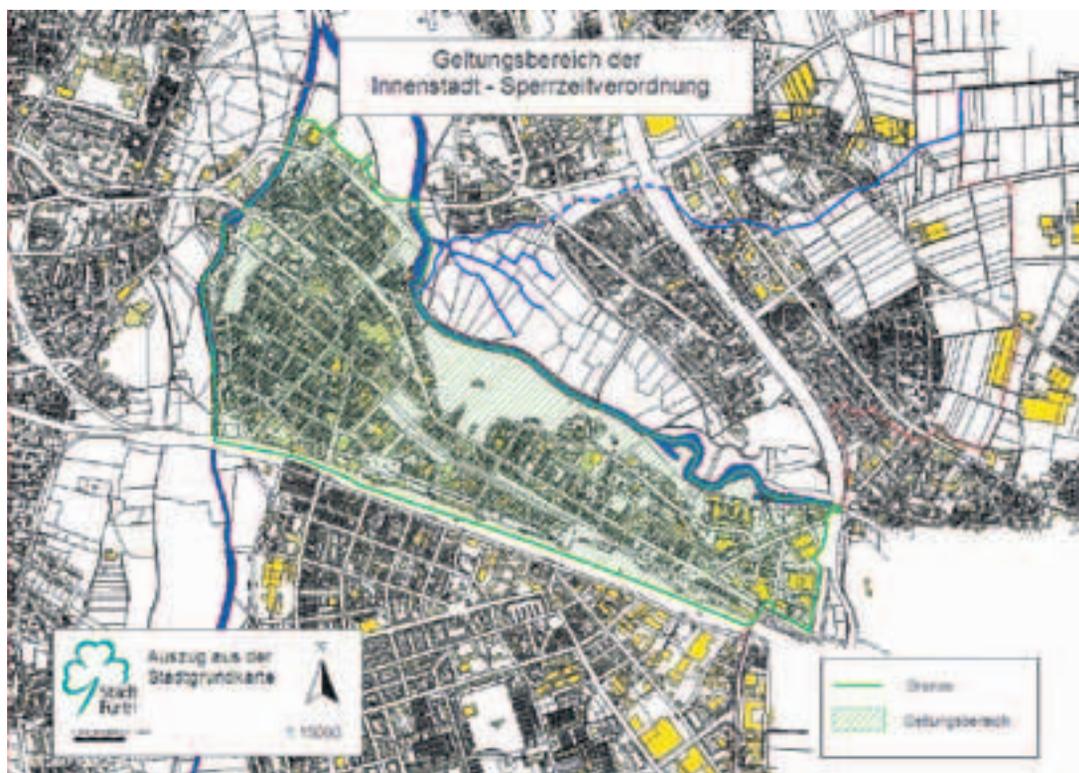
§ 2

Ausnahmen für einzelne Betriebe

(1) Bei Vorliegen eines öffentlichen Bedürfnisses oder besonderer örtlicher Verhältnisse kann für einzelne Betriebe befristet und widerruflich abweichend von § 1 Abs. 1 die Sperrzeit verkürzt oder aufgehoben werden.

(2) Die Befugnis nach § 11 GastV bei Vorliegen eines öffentlichen Bedürfnisses oder besonderer örtlicher Verhältnisse für einzelne Betriebe den Beginn der Sperrzeit bis höchstens 19 Uhr vorzulegen und das Ende der Sperrzeit bis 8 Uhr hinauszuschieben oder die Sperrzeit be-

>> Fortsetzung auf Seite 28 >>



<< Fortsetzung von Seite 27 <<
Amtliche Bekanntmachungen

fristet und widerruflich aufzuheben, bleibt unberührt.

§ 3

Ordnungswidrigkeiten

(1) Nach § 28 Abs. 1 Nr. 6 und Abs. 2 Nr. 4 GastG handelt ordnungswidrig, wer

als Inhaber einer Schankwirtschaft, Speisewirtschaft oder öffentlichen Vergnügungsstätte duldet, dass ein Gast nach Beginn der Sperrzeit in den Betriebsräumen verweilt,

als Gast in den Räumen einer Schankwirtschaft, einer Speisewirtschaft oder einer öffentlichen Vergnügungsstätte über den Beginn der Sperrzeit hinaus verweilt, obwohl der Gewerbetreibende, ein in seinem Betrieb Beschäftigter oder ein Beauftragter der zuständigen Behörde ihn ausdrücklich aufgefordert hat, sich zu entfernen.

(2) Nach § 28 Abs. 3 GastG kann die Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 5000 Euro geahndet werden.

§ 4

Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft. Sie gilt 20 Jahre.

Diese Verordnung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 25. Januar 2012 beschlossen.

Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

Fürth, 31. Januar 2012, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Mikrozensus 2012 gestartet

Interviewer bitten um Auskunft

Auch im Jahr 2012 wird in Bayern wie im gesamten Bundesgebiet der Mikrozensus, eine amtliche Haushaltsbefragung bei einem Prozent der Bevölkerung, durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung werden dabei im Laufe des Jahres annähernd 60 000 Haushalte in Bayern von besonders geschulten und zuverlässigen Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie in diesem Jahr auch zu ihrem Pendlerverhalten befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.

Das dem Mikrozensus zugrunde liegende Stichprobenverfahren ist aufgrund des geringen Auswahlsatzes verhältnismäßig kostengünstig und hält die Belastung der Bürger in

Grenzen. Um jedoch die gewonnenen Ergebnisse repräsentativ auf die Gesamtbevölkerung übertragen zu können, ist es wichtig, dass jeder der ausgewählten Haushalte auch tatsächlich an der Befragung teilnimmt. Aus diesem Grund besteht für die meisten Fragen des Mikrozensus eine gesetzlich festgelegte Auskunftspflicht, und zwar für vier aufeinander folgende Jahre.

Datenschutz und Geheimhaltung sind, wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik, umfassend gewährleistet. Auch die Interviewerinnen und Interviewer, die ihre Besuche bei den Haushalten zuvor schriftlich ankündigen und sich mit einem Ausweis des Landesamts legitimieren, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Statt an der Befragung per Interview teilzunehmen, hat jeder Haushalt das Recht, den Fragebogen selbst auszufüllen und per Post an das Landesamt einzusenden.

Das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung bittet alle Haushalte, die im Laufe des Jahres 2012 eine Ankündigung zur Mikrozensusbefragung erhalten, die Arbeit der Erhebungsbeauftragten zu unterstützen.

Nähere Informationen im Internet unter www.statistik.bayern.de.

 **Öffentliche Ausschreibungen**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen
Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: BW107: Brücke Theodor-Heuss-Straße, Notsicherung.

Art der Leistung: Herstellung einer Notunterstützung.

Ort der Ausführung: Straßenbrücke im Zuge der Theodor-Heuss-Straße, Fürth/Stadeln.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 26. April bis 13. Juli 2012.

Angebotsöffnung: 27. März 2012, 11 Uhr.

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Referat V/ZSt, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06 oder -31 07, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Dienstleistungen nach VOL/A
Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung VOL/A.

Art der Leistung: Rahmenvertrag Gebäudereinigung: Fenster- und Glasreinigung in Verwaltungs- und Schulgebäuden, Turnhallen und Kindertagesstätten der Stadt Fürth.

Ort der Ausführung: Stadtgebiet Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. Mai 2012 bis 31. Dezember 2015.

Angebotsöffnung: 27. März 2012, 15 Uhr.

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen
Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: BW043: Graf-Stauffenberg-Brücke, Instandsetzung.

Art der Leistung: Brückeninstandsetzungsarbeiten.

Ort der Ausführung: Straßenbrücke im Zuge der Breslauer-/Heilstättenstraße in Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 7. Mai 2012 bis 13. September 2013.

Angebotsöffnung: 29. März 2012, 11 Uhr.

 **Apotheken-Nachdienste**

Mittwoch	15.2.2012	Nr. 4	7 Adler-Apotheke
Donnerstag	16.2.2012	Nr. 5	Theodor-Heuss-Str. 2
Freitag	17.2.2012	Nr. 6	90765 Fürth-Stadeln,
Samstag	18.2.2012	Nr. 7	97 68 56 90
Sonntag	19.2.2012	Nr. 8	7 Euromed-Apotheke
Montag	20.2.2012	Nr. 9	Europaallee 1
Dienstag	21.2.2012	Nr. 10	90763 Fürth, 376 67 20
Mittwoch	22.2.2012	Nr. 11	8 Jakobinen-Apotheke
Donnerstag	23.2.2012	Nr. 12	Nürnberger Str. 67
Freitag	24.2.2012	Nr. 13	90762 Fürth, 70 68 67
Samstag	25.2.2012	Nr. 14	8 Apotheke zur
Sonntag	26.2.2012	Nr. 15	grünen Schlange
Montag	27.2.2012	Nr. 16	Kapellenplatz 1
Dienstag	28.2.2012	Nr. 17	90768 Fürth-Burgfarnbach,
Mittwoch	29.2.2012	Nr. 18	75 17 41
Donnerstag	1.3.2012	Nr. 19	9 Berolina-Apotheke
			Königstr. 134
			90762 Fürth, 77 26 18
			10 Mohren-Apotheke
			Königstr. 82
			90762 Fürth, 77 01 96
			11 Apotheke am Prater
			Erlanger Str. 63
			90765 Fürth,
			790 69 31
			12 Fichten-Apotheke
			Schwabacher Str. 85
			90763 Fürth, 77 40 50
			12 Frosch-Apotheke
			Vacher Str. 462
			90768 Fürth-Vach,
			765 86 38
			13 ABF-Apotheke
			Königswarterstraße
			Königswarterstr. 18
			90762 Fürth, 97 71 50

- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 780 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstr. 9 – 11
90762 Fürth, 749 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90763 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Flößbastr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke**
Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36

- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6/ Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Str. 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth,
971 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth,
790 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstr. 36
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz

(nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuromedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12). Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr
am **Samstag, 18.,** und **Sonntag, 19. Februar,** von Zahnärztin Katrin Aalai, Hans-Vogel-Straße 2, Telefon 373 59 88,
am **Montag, 20.,** und **Dienstag, 21. Februar,** von Zahnarzt Dr. Gilbert Vanderborcht, Simonstraße 10-12, Telefon 217 57 77,
am **Samstag, 25.,** und **Sonntag, 26. Februar,** von Zahnärztin Dr. Anneliese Neukam, Bernbacher Straße 2, Telefon 754 05 05, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis)

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Jens Higgen – Irmela Müller, Leupoldstr. 6; Stephan Wagner – Sabrina Auerochs, Kaiserstr. 44; Tino Förster – Anna Leistner; Stephan Gänslar – Carmen Baron, Hummelstr. 5; Matthias Hoppe – Inga Brünjes, Fürth; Freya Künter – Susanne Stein, Glückstr. 2; Frank Riemer – Angela Wahl, Grillparzerstr. 3; Bernd Schwab – Stefanie Oppelt, Wilhelmshavener Str. 19; Holger John – Julia Wachtler; Thomas Fellner – Nicole Exner, Fürth.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Marc Seidel – Heidemarie Welther, Flugplatzstr.; Wolfgang Seiter – Anja Kunadt, Carl-Spitzweg-Str. 25.

Geburten

Bettina und Norbert Jiptner, Tochter Lena, Obermichelbach; Rasha

Adnan Jamel und Samir Abdul Azis, Sohn Saman Ghasan Samir Abdul Azis, Simonstr. 60; Malgorzata und Kay Pilkenroth, Sohn Jan, Sigmund-Nathan-Str. 6a; Natalia Bocheva und Jvaylo Bochev, Sohn Georgi Bochev, Gießereistr. 12; Nicole und Patrick Bartl, Sohn Paul, Seukendorf; Özlem und Cemayil Baltepe, Sohn Ali Berk, Nürnberger Str. 66; Sendiyar und Ahmet Ülkü, Tochter Jlayda, Kaiserstr. 16; Songül und Shalau Ahmad Fatah Fatah, Sohn Alan, Oberasbach; Franziska von Rodde-Kittler und Matthias Kittler, Tochter Helena Kittler, Fürth; Martina und Dieter Waedt, Sohn Maro, Geißbäckerstr. 102; Stefanie und Uwe Baier, Sohn Felix, Roßtal; Stefanie und Marco Zitzmann, Sohn Noel, Braunsbacher Str.; Van Thi Nguyen und Falko Nitsche, Sohn Toni Nitsche; Daniela und Hans Kroner, Sohn Emilio

>> Fortsetzung auf Seite 30 >>

Kompetenz und Qualität.
Preiswert und zuverlässig.



HITZ

grabmale
natursteinbetrieb
steinbildhauerei

friedenstr. 32
90765 fürth

tel. 790 61 95
fax. 79 13 82

www.hitz-naturstein.de

seit 1906

BESTATTUNGEN FORSTMEIER

wir helfen weiter

 **77 15 30**

90768 Fürth - Friedrich-Eberl-Str. 11



MÜLLER
GRABMALE

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
09 11 - 790 66 90

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
09 11 - 6973 43

<< Fortsetzung von Seite 29 <<
Familiennachrichten

Raphael, Peter-Henlein-Str. 1; Susanne und Shetqet Zekaj, Tochter Linda, Jakob-Wassermann-Str. 29; Claudia Wichmann und Stefan Fischer, Sohn Luca Marco Wichmann, Friedrich-Ebert-Str. 122; Emira und Kais Sfar, Sohn Fedi; Sandra Delfin und Bernd Büttner, Tochter Filumé Laura Delfin, Richard-Wagner-Str. 50; Barbara und Norbert Cibis, Sohn Adam Markus, Wilhelmstr. 90; Agnes und Klaus Tausch, Tochter Mia, Fürth; Marion und Jürgen Hesse, Tochter Samantha Dajana, Langenzenn; Maiya Tepfer und Eduard Fix, Sohn Leonard Fix, Rudolf-Schiestl-Str. 4; Wiebke Deimann und Dominik

Waßenhoven, Tochter Pauline Johanna Waßenhoven, Marsweg 93; Alina und Alisan Erdogan, Tochter Dilay, Rennweg 62.

Sterbefälle

Otto Tiekling (76), Stresemannplatz 1; Elisabeth Gruber (89), Nottelbergstr. 32; Pavel Centrih (73), Albrecht-Dürer-Str. 25; Erika Ositschenko (92), Liesl-Kießling-Str. 65; Elena Friesen (90), Bernbacher Str. 14; Gerhard Beck (65), Gaußstr. 51; Maja Hoß (70), Am Steineck 39; Ruth Schwiewagner (85), Zirndorf; Eugen Gansen (31), Siemensstr. 32; Helmut Bernhardt (72), Billiganlage 4; Dieter Strattnr (70), Leupoldstr. 8; Berta Reis (90), Blumenstr. 40; Heinrich Bamler (82), Liesl-

Kießling-Str. 65; Heinz Ehrenberg (73), Komotauer Str. 19; Longin Urbanowicz (90), Nürnberger Str. 129; Betty Herrmann (75), Kaiserstr. 45; Margarete Schnupfhagn (96), Benno-Mayer-Str. 5; Elsbeth Lautner (79), Zirndorf; Wilhelm Drieslein (93), Nürnberger Str. 129; Anatoli Lorenz (72), Rosenstr. 27; Anna Hajnadi (83), Theodor-Heuss-Str. 7; Berta Betty Käferstein (87), Vacher Str. 429; Anna Reimann (75), Laubenweg 28; Gisela Lintzmaier (75), Nürnberg; Manfred Hartl (62), Schwabacher Str. 71a; Günter Hasenbusch (86), Kaiserstr. 114; Gabriele Grube (52), Oberasbach; Herbert Müller (72), Erhard-Seitz-Str. 30; Aurora Perseu (66), Ludwig-Erhard-Str. 16.



Sportangebote

Damengymnastik, ab Mittwoch, 29. Februar, 20 bis 21.30 Uhr, zwölf Mal, Maiturnhalle, Otto-Seeling-Promenade, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Infos und Anmeldung unter Telefon 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen.



Fürther Sportschau

Der MTV Stadeln lädt zu den diesjährigen Fußball-Hallenturnieren der E- und D-Jugend am **Samstag, 18., und Sonntag, 19. Februar, jeweils ab 10 Uhr**, in die MTV Grundig Halle, Kapellenstraße 33, ein.



Anlagen geschlossen

Am **Faschingsdienstag, 21. Februar**, sind der Recyclinghof Atzenhof, die Kompostanlage und die Erd- und Bauschuttdeponie in Burgfarmbach **ab 12 Uhr** geschlossen.



DAHEIM STATT HEIM!

24 STUNDEN PFLEGE
...durch liebevolle Pflegekräfte aus Polen!
Tel.: 0911-130 00 283
www.pflegehelden-bayern.de

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69



MÜSTCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterfarmbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

Die Arbeiterwohlfahrt trauert um **Gunda Mahr**
Mit ihr verlieren wir eine Person, die von 1983 – 1989 im AWO-Kreisvorstand und von 1996 bis zu ihrem Tode im Ortsvereins-Vorstand Verantwortung übernommen hatte.
Darüber hinaus gehörte sie dem Fürther Seniorenrat an. Wir danken für ihren langjährigen Einsatz und werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.



AWO-Ortsverein West **AWO-Kreisverband Fürth-Stadt e.V.**
Andreas Göppl Karin Hirschbeck
Vorsitzender Vorsitzende



Klinikum Fürth informiert:

Hilfe bei Gelenkbeschwerden



Foto: Klinikum Fürth

Rainer Wölfel, Chefarzt der Klinik für Unfallchirurgie, orthopädische und wiederherstellende Chirurgie am Fürther Klinikum, beantwortet wichtige Fragen zum künstlichen Gelenkersatz.

In Zeiten zunehmender einseitiger Belastung, Bewegungsmangel und steigendem Lebensalter nimmt auch die Belastung der Gelenke zu. Hüfte, Knie, Schulter und Fuß sind die am häufigsten betroffenen Schmerzauslöser am Bewegungsapparat des Menschen. Wenn die Beschwerden andauern und chronisch werden, kommt oftmals ein künstlicher Gelenkersatz, die sogenannte Endoprothese, ins Gespräch. Den häufigsten Fragen, die für die Betroffenen damit einhergehen, stellt sich hier Rainer Wölfel, Chefarzt der Klinik für Unfallchirurgie, orthopädische und wiederherstellende Chirurgie am Klinikum Fürth. Er kann auf eine mehr als 25-jährige Erfahrung im Bereich der Endoprothetik zurückgreifen. **Wie kommt es zur vorzeitigen Abnutzung, der Arthrose der eigenen Gelenke?**

In den meisten Fällen bleiben die Gründe dafür unbekannt. Der Arzt spricht dann von einer idiopathischen Erkrankung oder genetischer Disposition, der sogenannten „Veranlagung“. Es gibt aber dennoch einige Faktoren, die die vorzeitige Abnutzung begünstigen: Dies sind vor allem angeborene Fehlstellungen eines

Gelenks, vorangegangene Verletzungen oder eine dauerhafte Überbeanspruchung von Gelenken wie sie beispielsweise bei Übergewicht der Fall ist.

Was kann man selbst tun, um die Entstehung einer Arthrose zu verhindern?

Die normale Abnutzung der Gelenke im Lauf des Lebens kann nicht verhindert werden. Dass sie aber vorzeitig eintritt kann durch ausreichende Bewegung ohne Überlastung, dem Schutz vor Gelenkverletzungen und der Vermeidung von Übergewicht weitgehend vermieden werden.

Wann ist es sinnvoll, ein künstliches Gelenk zu implantieren und wie lange hält die Endoprothese?

Sinnvoll erscheint eine Implantation meist dann, wenn alle anderen Behandlungsmöglichkeiten ausgeschöpft sind und man aufgrund der Beschwerden „so“ mit seinem Anspruch an die Lebensqualität nicht mehr zurechtkommt. Bewährte Prothesensysteme von Hüft- und Kniegelenk lassen zumindest über 20 Jahre gute Ergebnisse erwarten.

Gibt es Alternativen?

Theoretisch kann man ein schmerzhaftes Arthrose-Gelenk

operativ versteifen, diese Methode ist allerdings heute nur noch im Bereich des Sprunggelenks eine echte Alternative. Ist der Patient noch jünger und besteht nur eine Teilschädigung des Gelenks, kann in selteneren Fällen auch eine operative Umstellung der geschädigten Gelenkanteile erwogen werden.

Welche Vorteile ergeben sich für den Patienten aus der Implantation eines künstlichen Gelenkes?

In den allermeisten Fällen kommt es zur Beschwerdefreiheit oder zumindest zu einer deutlichen Verminderung der Beschwerden und damit zu einem Wiedergewinn nicht mehr gekannter Lebensqualität.

Welche Nachteile gibt es durch die Implantation der Endoprothese? Welche Mobilität kann mit der Endoprothese erreicht werden?

Naturgemäß ist eine Endoprothese, ein künstliches Gelenk, ein mechanisches Ersatzteil im menschlichen Körper, das versucht, das natürliche Gelenk nachzuahmen, ohne ihm ganz gleich zu kommen. Speziell bei künstlichen Hüft-, in reduzierter Form auch bei Kniegelenken lässt sich in vielen Fällen die frühere Mobilität wieder erreichen. Oft vergessen die Patienten, dass sie mit einem Kunstgelenk leben. Ich habe eine Skitour mit einem 68-jährigen Bergführer mit zwei künstlichen Hüften gemacht. Oft bedauern die Patienten, dass sie sich nicht früher operieren ließen.

Welche Leistungen bietet das Klinikum Fürth bei Endoprothesen?

Ich möchte an dieser Stelle nur betonen, dass wir niemals irgendwelchen „Modeerscheinungen“ in der Endoprothetik hinterherlaufen, sondern immer nur hochwertige Implantate namhafter Hersteller und Verfahren mit seriösen Langzeitergebnissen einsetzen.

Wie lange dauern OP und die anschließende Rehabilitationsphase?

Eine Hüftgelenkoperation dauert zwischen 50 und 80 Minuten, eine Kniegelenkoperation etwas länger. Der Aufenthalt in der Klinik liegt bei zehn bis zwölf Tagen, danach sollte eine ambulante oder

stationäre Rehabilitation über drei bis vier Wochen erfolgen.

Woran erkenne ich einen guten Arzt oder eine gute Klinik für Endoprothetik?

Entscheidend ist sicherlich die möglichst große Erfahrung der Operateure und die Frequenz, mit der diese hochspeziellen Eingriffe durchgeführt werden. Es macht einen großen Unterschied, ob 50 oder 500 Gelenke pro Jahr implantiert werden. Außerdem spielt auch die Erfahrung mit bestimmten und weltweit langjährig erprobten Endoprothesensystemen eine wichtige Rolle. Schließlich sollte man sich eher einer Einrichtung anvertrauen, die mögliche Probleme zuverlässig beherrschen kann, wie zum Beispiel Austauschoperationen von gelockerten Prothesen. Und einiges spricht dafür, eine Klinik auszuwählen, die auch im Falle von anderweitigen, sicher seltenen aber doch möglichen Problemen, Spezialabteilungen rund um die Uhr vorhält. Hier sind in erster Linie Intensivstationen, Herz-Kreislauf-, Lungen- und Nierenfachabteilungen zu nennen.

An wen kann ich mich wenden, wenn ich Hilfe oder Beratung benötige?

Sie können zunächst Ihre Probleme mit Ihrem zuständigen Hausarzt oder niedergelassenen Orthopäden besprechen. Sollte Ihr behandelnder Arzt oder Sie selbst den Wunsch haben, sich mit uns in Verbindung zu setzen, so ist das über unser Sekretariat möglich. Einen Termin erhalten Sie unter Telefon 75 80-12 51. ■



Fürth StadtZEITUNG

**Das Stadtzeitungs-Spezial
„Bauen & Renovieren“
erscheint am
28. März 2012.**

**Anzeigenschluss ist der
20. März 2012.**

Wir beraten Sie gerne!

Scharvogel Grafikdesign
Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de



Fürth erfahren

Helau und Alaaf: NightLiner fahren an Fasching „durch“

Gute Nachrichten für alle Närrinnen und Narren: Die NightLiner fahren von **Freitag, 17., bis Faschingsdienstag, 21. Februar**, „durch“. Sprich: Auch in den Nächten auf Rosenmontag und Faschingsdienstag sind die NightLiner zu Zeiten wie üblicherweise nur am Wochenende unterwegs. Faschingsfreunde, die von Fürth nach Erlangen möchten, bringt der N20 in allen vier Nächten ab 1.30 Uhr stündlich in die Hugenottenstadt. Letzte Abfahrt ist um 4.30 Uhr. In umgekehrter Richtung, also von Erlangen nach Fürth, ist der N20 ab ein Uhr alle 60 Minuten unterwegs. Um vier Uhr startet hier die letzte Tour. Reichlich Zeit also, um als Pirat, Katze oder Dracula die Nacht zum Tage zu machen.

Eine Fahrt dauert dabei übrigens nur rund 20 Minuten. Denn seit Ende 2011 nutzt der N20 zwischen Fürth und Erlangen den Frankenschnellweg. Auch alle Nachtschwärmer, die aus Erlangen weiter nach Nürnberg oder umgekehrt aus Nürnberg nach Erlangen möchten, können also zusätzlich zu den Linien N9 und N10 diese schnelle Verbindung nutzen.

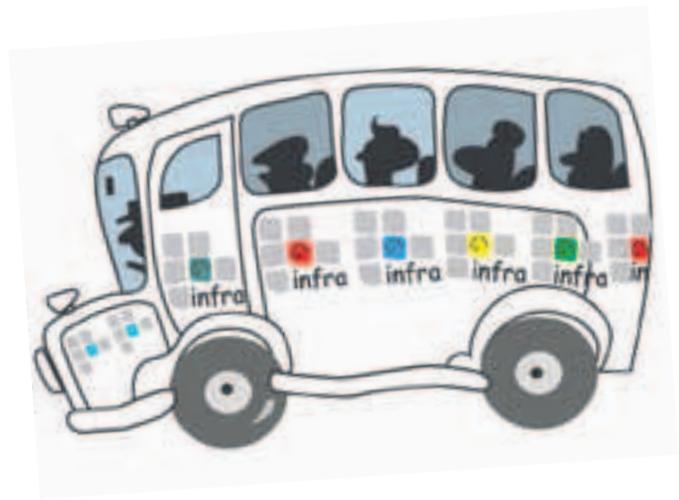
Aber nicht nur zeitlich ist der NightLiner attraktiv, sondern auch preislich. So gilt wie bei allen NightLinern im Verbund der normale Tarif: Es wird kein Nachtzuschlag erhoben. Eine Einzelfahrkarte von Fürth nach Erlangen kostet zum Beispiel drei Euro. Der Preis für ein TagesTicket Plus, mit dem bis zu sechs Personen (davon maximal

zwei Erwachsene) von Montag bis Freitag einen Tag lang und am Wochenende sogar Samstag und Sonntag fahren können, beträgt nur 10,20 Euro.

Wussten Sie eigentlich, dass die NightLiner im Verbundgebiet gerade ihren 14. Geburtstag gefeiert haben? Mit zwölf Linien ging die Idee Anfang des Jahres 1998 an

den Start. Inzwischen werden 26 verschiedene Routen befahren und dabei pro Wochenende über 8000 Fahrgäste befördert. Wenn das keine Erfolgsstory ist.

Sie wollen noch mehr über den N20 oder die anderen NightLiner in der Region erfahren? Schauen Sie doch einmal auf www.stadtverkehr-fuerth.de vorbei. ■



N20 Fürth Rathaus - Erlangen Hugenottenplatz und zurück

Nächte Freitag zu Samstag & Samstag zu Sonntag

	ab	01.30	02.30	03.30	04.30
Fürth Rathaus					
- Poppenreuther Str.		01.32	02.32	03.32	04.32
- Poppenreuther Brücke		01.33	02.33	03.33	04.33
Erlangen Arcaden		01.47	02.47	03.47	04.47
- Hauptbahnhof		01.48	02.48	03.48	04.48
Erlangen Hugenottenplatz	an	01.49	02.49	03.49	04.49

Nächte Freitag zu Samstag & Samstag zu Sonntag

	ab	01.00	02.00	03.00	04.00
Erlangen Hugenottenplatz					
- Hauptbahnhof		01.01	02.01	03.01	04.01
- Arcaden		01.02	02.02	03.02	04.02
- Neuer Markt		01.03	02.03	03.03	04.03
- Werner-von-Siemens-Str.		01.04	02.04	03.04	04.04
Fürth Poppenreuth. Brücke		01.19	02.19	03.19	04.19
- Poppenreuther Str.		01.20	02.20	03.20	04.20
Fürth	an	01.22	02.22	03.22	04.22

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

SCHMITT

- > Ortung
- > Druckprüfung
- > Kamerasysteme
- > Sanierungskonzepte
- > grabenlose Reparatur

Mitglied beim Güteschutz Kanalbau „Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
 Telefon (0911) 32 41 60
 WWW.P-E-SCHMITT.DE

Dorfäckerstraße 41
 90427 Nürnberg

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

Müdsam
 Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst



WASSERKRAFT FÜR FÜRTH

In Fürth holen wir unsere Energie natürlich am **Grünen Markt.**

Alle Privat- und Gewerbekunden der infra erhalten TÜV-zertifizierten Strom aus 100 Prozent Wasserkraft - ohne Aufpreis.



www.infra-fuerth.de



„Würzburger Schoppenexpress“

Die infra fürth verkehr gmbh bietet am **Samstag, 10. März**, eine Fahrt im Würzburger Oldtimer-Express mit anschließender Weinprobe in Kleinochsenfurt an. Abfahrt ist um 11 Uhr am Fürther Hauptbahnhof. Nach der Anreise in einem Bus der infra wartet in Würzburg die historische Straßenbahn mit einer eineinhalbstündigen Stadtrundfahrt inklusive Brotzeit auf die Teilnehmer. Danach geht es weiter zum

Winzerhof Grünewald. Im Preis von 55 Euro sind Stadtrundfahrt und Weinprobe enthalten.

Verbindliche Anmeldungen werden per Postkarte, Fax, E-Mail oder online entgegen genommen: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Fax 9704-48 00, infra@stadtverkehr-fuerth.de, www.stadtverkehr-fuerth.de, Stichwort: Würzburger Schoppenexpress. ■



infra am Faschingsdienstag

Die Kundenberatung und das Verwaltungsgebäude der infra in der Leyher Straße 69 haben am **Faschingsdienstag, 21. Februar**, nur von **7.30 bis 12 Uhr** geöffnet.

Bei Notfällen im Strom-, Erdgas-, Fernwärme- und Wassernetz ist die infra selbstverständlich unter der Service-Nummer 97 04-44 44 rund um die Uhr erreichbar. ■



„Fisch“ des Jahres 2012



Foto: Förg

Landläufig werden die Neunaugen gerne als Fische bezeichnet, obwohl sie zu den Rundmäulern zählen. Von den sieben in Europa existierenden Arten kommen vier in Deutschland vor: die Bach-, Donaubach-, Fluss- und Meerneunaugen. Ihren Namen erhielten die Tiere aufgrund der sieben Kiemenöffnungen auf der rechten und linken Körperseite. Sie sind inzwischen wieder überall in Deutschland gefährdet und deshalb ganzjährig geschützt. Der Verband Deutscher Sportfischer (VDSF), der Deutsche Anglerverband (DAV) und der Verband Deutscher Sporttaucher (VDST) wählten sie daher zum Fisch des Jahres.



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Verkäufer für Erneuerbare Energien gesucht (bis 5000€ auch im Nebenberuf mgl.) Info unter: 0800-84226742 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder personal@via-copia.de

Umkehrosmose Wasseranlage im Vertrieb. Tel.: 01577 4711123

Immobilien suche

Achtung! Private Geschäftsfrau kauft von Privat Immobilien aller Art (Kapitalanlage). Bar oder Rentenbasis. Auch mit Wohnrecht auf Lebenszeit. Tel.: 0171-8388804

Frührentnerin, 48, mit Rollator sucht **2-Zi-Wohnung mit Balkon** in Fürth. Warmmiete 400-420 € EG oder Aufzug. Tel.: 09131-302300

Vermietungen suche

Familie, festes Einkommen, sucht 4 Zi. Whg., Haus ab 90qm ab Mai 2012 in Fürth, 0911-97790937

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle! Wir gestalten unsere Ausstellung neu! Bis 50% Rabatt auf Ausstellungsstücke, Muster, B-Ware, Messeneuheiten. 0911/790 80 18 ab 8:00 bis 17:00 Uhr, www.lorenz-ulmer.de

Unterricht

MY ENGLISH NANNY, 3 bis 12 J. sind die beste Zeit eine Sprache gut und schnell zu lernen. Ich komme zu Ihnen nach Hause und spiele mit Ihren Kindern. Myenglishnanny@yahoo.com

Spanisch Unterricht. Vorbereitung auf das Abitur, Einzel und

Gruppenunterricht. Spanisch für den Urlaub. Tel: 0911 300 80 99

Kaufe/Verkaufe

Alles ist was wert! Kaufe Modeschmuck, Uhren, Pelzmäntel, Kriegsorden, Porzellanfiguren, Zinn, Nähmaschinen, Musikinstrumente, Schreibmaschinen, uvm. Tel.: 0173-9030621

Sport

Zumba Latin Dance Fitness Leidenschaft, Bewegung und heiße südamerikanische Rhythmen. Ab Mi., 29.02., 10 – 11.30 Uhr (12x). Sportzentrum, Kronacher Str., Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung Tel. 75 71 18

Pilates. Mein Bodystyling. Kräftigungs-, Dehnungs- und Muskelaufbau-Übungen. Für Dich mit extra Rückengymnastik und Entspannung gegen Alltagsstress. Turnh. Helmplatz 6, Nähe Rathaus. Ab Do., 1.03., 20.45 – 22.15 Uhr. (12x) Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung Tel. 75 71 18

Let's Dance Aerobic. And The Best Of Chart Hits. Gute Laune und Lebensfreude bringen Dich ins Wochenende. Turnh. Helmplatz, Nähe Rathaus. Ab Freit., 2.03., 18.15 – 19.45 Uhr (12x), Anmeldung Tel. 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen

Gesundheit und Wellness

Yoga/Pilates/SeniorenYoga Vormittag-Mittag-Abend in schönen Räumlichkeiten Hornschuhpromenade. Anmeldung/Info 0911-9890696

Mit gepflegten Füßen in den Frühling! - Fußpflege im Kosmetikstudio HAUTNAH in Fürth/Sack, Tel. 373 88 32

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel.7670913

Kultur sehen, erleben & genießen!
Tel. 0911/73 60-324 • info@follow-me-kultur.de
www.follow-me-kultur.de

Energiekosten zu hoch? – die Lösung –
Wärmepumpe/Solar
bb bernd breitschuh Heizungstechnik
Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Metabolic-Balance-Stoffwechsel!
Fit und schlank Info am 21. u. 28.
Febr. 2012 um 18:00-19:00. Na-
turheilpraxis Gabriele Ott, Maistr.
11a, Fürth, Tel.: 762346, www.
heilpraktikerin-ott.de

Med. Fusspflege im Orthoshop
im Facharztforum, Bahnhofplatz 6.
Interessant für alle, die auf leich-
ten Füßen gehen möchten! Tel.
92318582

**„Wasservortrag“ mit Trinkwas-
sertest** 17. Febr. 11 Uhr. Eintritt
5 € Tel: 01577-4711123

**Schmerzen in HWS,BWS,
LWS?** Gute Erfolge mit der Dorn-
Breuss-Therapie! Naturheilpra-
xis Ott, Fürth, Maistr. 11a, Tel.:
762346, www.heilpraktikerin-ott.
de

**SHIATSU- berührt werden, das
Leben berühren.** Vera Smitt Heil-
praktikerin, www.shiatsu-fuerth.
de, Friedenstr.10, T. 718051

Systemische Familienaufstellung
jeden 1. Samstag im Monat. www.
zentrum-s.de Tel.7670913

„Osiose-Trinkwasservortrag“
17. März 11 Uhr, 5 € Tel:01577
4711123

**Familien- & Organisationsauf-
stellungen in Gruppen und in
Einzelsitzungen.** Info & Anmel-
dung Tel. 0911-9790337 oder
www.heilende-lebenspraxis.de

Fett weg mit Ultraschall jetzt
auch Neu maschinelle Lymphdrain-
age zur Entstauung und Entschlack-
kung; ich berate Sie gerne, bitte
rufen Sie an unter der Tel. 0151-
26388627, Ihre Jutta Lindenthal

Veranstaltungen

**ECKANKAR lädt Sie ein zur
kostenlosen GESPRÄCHSRUN-
DE** „Entfalte Deine Kreativität als
Seele.“ Familien und Singles sind
herzlich eingeladen. Für Kinderbe-
treuung ist gesorgt. Am 26.02.2012
von 17:00 bis 18:30 h. Regensbur-
gerstr. 20, 90478 Nbg.

Verschiedenes

Junger Mann sucht 400,- €-Job
ab sofort! Tel.: 0911-7414227

Biete Computerhilfe an, Inst., Da-
tenrettung, Büroverw. usw. Tel.:
0163-1414834

**Begleiterin für Ausflüge in die
nähere Umgebung gesucht.**
Dame, 73 J., geschichtl. und literar.
interessiert möchte gleichgesinnte
Damen kennenlernen. Kontakt über
Seniorenbüro Tel.: 974-1785

Vacher Mobildisco bringt seit
1995 Hits, von Oldies - aktuell,
mit Lichteffekten, für jeden Anlass.
Ab sofort weiße Hochzeitstauben,
Tel:0911/76 50 91

Bäume & Sträucher schneiden!
Gehölze im Winter auslichten, ver-
jüngen od. stark reduzieren. Aus-
führung d. Meisterbetrieb. Seit 1965
W. Weigel, Tel.: 707224, www.
garten-weigel.de

**Suche Putzhilfe in Burgfarn-
bach** für 2-Zimmer-EG-Woh-
nung, 14-tägig für drei Stunden.
Tel.: 0911-762877

**Kindergeburtstag kreativ+mit
viel Spaß feiern.** Tel. 0911/ 285
16 36, www.colorme-keramikmal
studio.de

Nachtrödel Babybasar in Fürth
am Fr. 24.02. im Gemeindehaus
St. Paul, Benno-Meyer-Str. 11-13,
von 18-21 Uhr, Buslinie 177+179,
Halt Paulskirche.Tisch 4,- Klei-
ders. 2,-. Tischreserv. 745228

Geschäftsempfehlungen

**Gartenbau- und Pflegebetrieb,
Pflasterarbeiten, Hecken- und
Strauchschnitt,** Baumschnitt
und Fällarbeiten. Jörg Morawski,
www.gartenpflege-morawski.de,
Tel.: 77 13 14

**SeniorVita pers. Besuchsdienst
Hilfe i. Alltag,** Freizeit uvm.
Unverb. Anfrage, Fr. Salazar,
0911/9779-3185

Der Hutladen Fürth, Nürnber-
ger Str. 43 hat für Sie geöffnet!
Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr
und nach telef. Vereinbarung.
Tel. 0175 / 7 42 34 68, www.der-
hutladen-fuerth.de

**Gemeinnützige Stiftung kauft
Ihre Immobilie,** Sie erhalten
Rente und Wohnrecht. Geeignet
für Rentner ab 65 Jahren. OS Im-
mobilen 0911-7446 9732

SeViWo Senioren-Service bietet
die Alternative zum Wohnheim!
Hilfe & Versorgung Zuhause.
0911-7873802 - www.seviwo.de

Gartenbau HANNWEG

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

complex
Büroräume, Gewerbeflächen,
Tagungszentrum.

**HIER WÄCHST
IHR UNTERNEHMEN**

Mai 2012: Fertigstellung von
weiteren 4.000 m²

- » Individuelle Mietflächen
- » Direkt an der Südwesttangente
- » Günstige Mieten garantiert

**Mietflächen
ab 30 m²**

Benno-Strauß-Straße 5, Fürth
Telefon: 09 11/97 94 661
www.complex-fuerth.de

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG

**SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise**

Goldschmuck · Goldmünzen · Goldbarren · Golduhren · Zahngold · Brillanten...

**Wir machen jedes Gold zu Geld -
und das seit über 35 Jahren**

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
Nürnberg-City · Ludwigsstr. 41 · Weisser Turm
Besuchen Sie uns auch im Internet: www.goldankauf-nuernberg.de

Hänger
versch. Ausführungen, Kunstharz, L. ca. 21 cm.
~~2.80~~
je **1.70**

Hase
2 versch. Farben, Kunstharz, H. ca. 18 cm.
~~9.90~~
je **5.90**

Hänger „Vogel“
2 versch. Ausführungen, Weide, ø ca. 15 cm.
~~2.90~~
1.90

Vogelhaus „Villa“
2 versch. Ausführungen, Holz.
~~24.90~~
je **15.90**

Kerze „Ei“
6-teilig, versch. Farben, Wachs.
~~5.90~~
je **4.00**

Deko-Tablett
Holz, L. ca. 36/40 cm.
~~9.90~~
je **6.90**

Kugel „Mosaik“
2 versch. Farben, Glas lackiert, ø ca. 20 cm.
~~24.90~~
13.50

Aufsteller „Easter“
Holz, L. ca. 77 cm.
~~14.90~~
8.90

Windlich „Spring“
2 versch. Ausführungen, Glas durchgefärbt, H. ca. 8 cm.
~~4.90~~
2.70

Hase
2 versch. Ausführungen, Kunstharz, H. ca. 20 cm.
~~9.90~~
5.90

BOUTIQUE-GUTSCHEIN

10,- € auf alle Boutique-Artikel GESCHENKT!¹⁾

Nur gültig bis Samstag

¹⁾ Gültig ab einem Einkaufswert von 20,-€. Nur bei Vorlage dieses Coupons. Nur ein Coupon pro Person einlösbar. Ausgenommen sind Lebensmittel.

COUPON

Pasta Napoli ²⁾ **1.90**

Café & Bistro

italienische Spezialitäten

Jetzt ausschneiden und sofort genießen!

Nur gültig bis Samstag

²⁾ Nur bei Vorlage des Coupons. Nur ein Coupon pro Person einlösbar. Nur eine Portion pro Person gültig.

Flamme[®]
KÜCHEN + MÖBEL

Flamme Möbel Fürth GmbH & Co. KG • Hardstr. 80 • 90766 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 59 09-0 • Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr • Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr www.meeehr.com

Ausreichend kostenlose Parkplätze vorhanden!

Direkt an der Südwesttangente, Ausfahrt Fürth/Oberfürberg